

JACETANIA

Nº 13 • Verano - 2015

# AHORA

Revista de la Asociación de Empresarios de Comercio y Servicios de la Jacetania

[www.acomseja.com](http://www.acomseja.com)

Ejemplar gratuito

# Festivales de altura

**Jaca, capital deportiva**

**Guardianes de nuestra vista**

**Comercios con historia:  
Bodegas Langa**

**INFORME: Transportes de personas. Autobuses y taxis**

Una cosa es decir que trabajamos en PRO de su negocio. Otra es hacerlo:

## Cuenta Expansión Negocios PRO.

Una cuenta que pone a su alcance financiación a la medida de su negocio.

**10%**

Tu abonamos el 10% de tu cuota de asociado\*.

+ **0**

comisiones de administración y mantenimiento\*\*.

+ **Gratis**

Una tarjeta de crédito y una de débito por titular y autorizado.

+ **TPV**

Terminal punto de venta en condiciones preferentes.

Y muchas más ventajas. La **Cuenta Expansión Negocios PRO** es la cuenta pensada para que despachos profesionales, autónomos, comercios y pequeñas empresas se hagan grandes.

Llámanos al **902 383 666**, identificate como miembro de tu colectivo, organicemos una reunión y empecemos a trabajar.

Estas condiciones se mantendrán mientras se cumplan los requisitos establecidos en el contrato. Actualmente, como mínimo se debe cumplir uno de los siguientes requisitos: un cargo en concepto de emisión de nómina, un cargo en concepto de seguros sociales, un cargo en concepto de impuestos o dos cargos en concepto de recibos. Estos requisitos son de cumplimiento mensual: si al tercer mes no se cumplen estas condiciones, automáticamente la Cuenta Expansión Negocios PRO pasará a ser una cuenta relación.

\*Hasta un máximo de 100 euros anuales por cuenta, con la cuota domiciliada. El abono se realizará durante el mes de enero del año siguiente.

\*\* Rentabilidad 0% TAE.

Oferta extensiva a los familiares de primer grado.

[bancosabadell.com](http://bancosabadell.com)

El banco de las mejores empresas. Y el tuyo.

Captura el código QR y conoce nuestra news 'Professional Informa'



Noviembre de 2014. Condiciones revisables en función de la evolución del mercado. Serán de aplicación las que estén en aplicación las que estén en vigor en el momento de la formalización. Documento Publicitario. Fecha de emisión: Junio 2015. Condiciones revisables en función de la evolución del mercado. Serán de aplicación las que estén en vigor en el momento de la formalización.

# ¿Buscas oficina en Jaca?

Venta en pleno centro, en la calle mayor. Oficinas de gran calidad, nos adaptamos a tus necesidades de espacio.



Diseño y funcionalidad a tu servicio



Desde 99.000 €

CONFÍE SU PROYECTO A LOS MEJORES  
Araujo Rial Construcciones S.L.U.

**638 56 30 54**

[www.dismare.es](http://www.dismare.es)

**DISMARE**  
GRUPO LA DEHESA DE LAS ROZAS S.A.U.

## Editorial

### Contamos con vosotros

El 24 de Enero de 2007 se celebró la primera Asamblea General de Acomseja. En ella se eligió por unanimidad a la primera Junta Directiva de la Asociación que, cuatro años más tarde, volvió a salir elegida para otro mandato.

Transcurridos más de ocho años, el 9 de Abril de este año tuvo lugar una nueva Asamblea General Electoral para elegir a la nueva Junta. Al no haberse presentado ninguna candidatura, tal y como establece la normativa, se constituyó una Junta Gestora. La función principal de la Junta Gestora será la convocatoria de elecciones para constituir una Junta Directiva en el plazo de seis meses, prorrogables por seis meses más si no hubiera candidaturas, aparte de evitar un vacío de gestión en la asociación.

En este periodo de transición, la Junta Gestora, con representación de todos los sectores presentes en Acomseja (comercio, hostelería y servicios) y compuesta tanto por nueva gente como por otra con experiencia anterior; se ha dividido en comisiones y se ha puesto a trabajar con ilusión, consciente de que una asociación como la nuestra, que engloba a 400 socios y organiza más de 25 actividades a lo largo del año, debe seguir luchando por un presente y un futuro mejor para nuestra ciudad.

El lema de Acomseja es "todos juntos somos más fuertes". Con este espíritu nacimos y seguimos pensando y comprobando que la unión hace la fuerza. Transcurridos estos años podemos adherirnos también al lema que José Juan Prado, en su despedida como presidente, proponía: "todos juntos somos mejores". Con el adiós de José Juan se cierra una etapa y por cierto queríamos felicitarlo por su nuevo nombramiento como presidente de Fecos (Federación de Comercio Oscense).

Un equipo estupendo puso en marcha y ha trabajado por esta asociación: Víctor Barrio, José Juan Prado, José Luis Abad, Marta Muñoz, Francisco J. Ponce, Teresa Echeto, Sara Sieso, Charo Viñas, Alfonso Aspiroz, Vicente Callizo, Pilar Azor, Fernando Serrano, Ramón Périz, Luis Rapun, Angel Moreno, M<sup>a</sup> Isabel Bandrés, José Manuel Prada, Bárbara Lobón, Loreto García...Y porque estamos convencidos de que todos juntos somos más fuertes y mejores, esta Junta Gestora os anima a todos los asociados a hablar, a uniros a los vecinos, a los amigos,... y presentaros como candidatos y/o formar candidaturas con nuevas personas, con nuevas ideas y con nuevas ilusiones. Contareis con todo nuestro apoyo y experiencia.

Y, por ultimo, tras las elecciones del 24 de Mayo, no queremos dejar pasar la oportunidad de dar las gracias a las instituciones municipales, comarcales, provinciales y regionales salientes por el apoyo que siempre nos han prestado y, a la vez, nuestra más sincera enhorabuena a las personas que forman ya las nuevas corporaciones. Los objetivos de la asociación que están reflejados en la contraportada de este número de Jacetania Ahora, forman un documento de máximos para trabajar sobre él, con honestidad y comprensión a las dificultades que se viven, especialmente en el ámbito económico. Estamos convencidos de que estos nuevos gestores mantendrán su apoyo a un colectivo como el nuestro, vertebrador de nuestra sociedad e impulsor de nuestra economía, correa de transmisión entre los anhelos de los ciudadanos y aquellos que tienen la posibilidad de encauzarlos. Por nuestra parte, que sepan que siempre tendrán nuestra cooperación, tácita y expresa. Contad con nosotros.

ACOMSEJA



EDITA: ACOMSEJA

FOTO PORTADA:  
Concierto en Jaca

REDACCIÓN:  
Pirineum / 974 355 386  
info@pirineum.es

DISEÑO y PUBLICIDAD:  
ERRECE estudio / 974 356 022

IMPRIME: Impresa Norte, SLU - Grupo Heraldo

DEPÓSITO LEGAL: D.L.: L-1779-08

Si quieres insertar publicidad  
en este periódico  
ERRECE estudio / 974 356 022  
rcjestudio@telefonica.net

**ACOMSEJA**  
ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS DE COMERCIO Y SERVICIOS DE LA JACETANIA

**GOBIERNO DE ARAGON**  
Departamento de Industria,  
Comercio y Turismo

# Hazte socio, todos juntos somos más fuertes

**ACOMSEJA**  
ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS DE COMERCIO Y SERVICIOS DE LA JACETANIA

[www.acomseja.com](http://www.acomseja.com)

*Contacta con nosotros*

Nos encontrarás en c/ Echegaray 13, 2ª planta (Casino de Jaca)  
974 99 52 73 / 638 223 333 • gerencia@acomseja.com  
Horario de atención al público de lunes a viernes de 10:30 a 11:30 hs.

## Festivales

Los festivales de la Jacetania son una de las señas de identidad de la agenda de verano de nuestra comarca. Música, teatro, folclore, circo... Un amplio abanico de propuestas y cuidados programas que se distribuyen por todo el territorio y diversifican los beneficios que deja el público que éstos atraen.

# Un verano para no perderse



Concierto de la Ronda de Boltaña en Jaca. Este año también ha participado en el PIR.

Del amplio programa, destacan los festivales, por su calidad y su variedad. La oferta festivalera abarca todo el verano, se extiende por buena parte de la comarca y va dirigida a un amplio público, heterogéneo en cuanto a edades y gustos. Música clásica, Jazz, circo, teatro de calle, animación, folclore, cursos, exposiciones... Un amplio programa en el que todos encontraremos algo de interés.

La agenda de festivales comienza con el PIR, el Festival de Música y Cultura Pirenaicas, que este año se ha celebrado los pasados 4 y 5 de julio en la localidad de Aragüés del Puerto. El certamen, que comenzó en 1997, busca dar a conocer las manifestaciones culturales que se dan en las comunidades del Pirineo, a través de conciertos, exhibiciones de danza, actividades culturales y la entrega de un galardón, el Truco, con el que la Comarca de La Jacetania, organizadora del festival, reconoce la labor de aquellas personas e instituciones a favor de la cultura pirenaica. Este año el elegido fue el Centre Artesà Tradicionari (CAT).

### Pirineos Classic y Jazzetania

Canfranc es la sede de dos festivales internacionales, Pirineos Classic y Jazzetania, que tienen un doble objetivo educativo. Por un lado, mostrar y dar

**jazzetania'15**  
IX Festival Internacional de Jazz  
Canfranc / Castillo de Jaca  
Del 1 al 19 de Julio de 2015  
FACEBOOK: Festival Jazzetania  
TWITTER: #FestivalJazzetania

*body & soul*

**RAMOS**  
Jazz Club Canfranc / Castillo de Jaca  
Del 1 al 19 de Julio de 2015  
FACEBOOK: Festival Jazzetania  
TWITTER: #FestivalJazzetania

**AMOR, CELOS, CEMERA Y PUEBLO, DOLEB Y POCADO, TUDO ESTO ES FADO**  
Piazza Paolo Castellani / Castillo de Jaca  
Del 1 al 19 de Julio de 2015  
FACEBOOK: Festival Jazzetania  
TWITTER: #FestivalJazzetania

**UNA CANCIÓN MÁS**  
Del 1 al 19 de Julio de 2015  
FACEBOOK: Festival Jazzetania  
TWITTER: #FestivalJazzetania

**CLOSE TO YOU, HONOLULU & JEFF BACHRACH**  
Del 1 al 19 de Julio de 2015  
FACEBOOK: Festival Jazzetania  
TWITTER: #FestivalJazzetania

**JAZZ A TUDO TRIN con LA VILLA CICLANO**  
Del 1 al 19 de Julio de 2015  
FACEBOOK: Festival Jazzetania  
TWITTER: #FestivalJazzetania

**PARIS 1948: ENTRE Y HOT EN LE MAL NÈGRE**  
Del 1 al 19 de Julio de 2015  
FACEBOOK: Festival Jazzetania  
TWITTER: #FestivalJazzetania

**A APTERS DE JAZZ en MALADADA LOUNGE APRÈS SHI**  
Del 1 al 19 de Julio de 2015  
FACEBOOK: Festival Jazzetania  
TWITTER: #FestivalJazzetania

**INFO:** [www.festivaljazzetania.com](http://www.festivaljazzetania.com)

a conocer los nuevos valores que hay en la música clásica y el jazz, y, por otro, trabajar con las generaciones venideras. Por ello, el programa, organizado por Música Activa y el Ayuntamiento de Canfranc, combina cursos y clases para jóvenes músicos que llegan a la localidad desde distintos puntos de la geografía española y europea, con conciertos abiertos al público en general, y otras actividades culturales, como exposiciones, conferencias o proyecciones.

Este verano se cumplen 14 años del Festival Pirineos Classic y 9 del Jazzetania. Ambos se van a celebrar del 28 de junio al 18 de julio, y aunque la mayoría de las actuaciones tendrán lugar en diversos emplazamientos de Canfranc Estación, este año también se ha incluido Castillo de Jaca como sede de los certámenes. A fecha del cierre de esta edición, ya se habían inscrito más de 200 alumnos para participar en los cursos internacionales de música Pirineos Júnior y Pirineos Classic que ofrecen los festivales, para músicos de edades comprendidas entre los 3 y 14 años, y alumnos de Grado Profesional, Superior y Postgrado. Algo que supone, "un importante movimiento para la localidad a lo largo de todo un mes", indican. Hoteles, comercios y transportes se benefician de ello.



Festival de Circo de Villanúa.

**Circo y música en Villanúa**

El público familiar es el destinatario del Festival de Circo Jacetania Circus que desde hace diez años se celebra en Villanúa. Organizado por la Comarca de La Jacetania, el Ayuntamiento de la localidad y la empresa Civi-Civiac, el certamen es uno de los preferidos de las familias que visitan nuestra comarca. "Cada año se llena la plaza Mayor de Villanúa en prácticamente cada una de las actuaciones", indica el alcalde Luis Terrén. Lo que supone un aforo cercano a las 500 personas en cada representación.

Este año, el programa se desarrollará los días 11 y 12 de julio, con la participación de Baula y Bojatyquepintas, llegados desde Cataluña, los belgas Akrobarouf, los madrileños Circo Activo y el ensemble de bailarines africanos, contorsionistas y acróbatas Zuma Zuma.

Las plazas y los rincones con más encanto de la localidad también son el escenario del certamen con el que Villanúa recibe al mes de agosto, el Festival de

# BEKANA



Tu tienda de referencia



**Muebles**  
**Sistemas de descanso**  
**Artículos de decoración**  
**Textil para el hogar**  
**Complementos**  
**Regalos**  
**Tendencias**



Avda. Jacetania, 3, Jaca • 974 356 600 • [bekana@bekana.es](mailto:bekana@bekana.es)





Festival Folklórico de los Pirineos 2013.

Música de Calle. Este verano la cita será del 29 de julio al 2 de agosto y durante esa semana se ofrecerán cerca de 80 pequeños conciertos, en distintos rincones de Villanúa y a distintas horas.

#### Festival Folklórico de los Pirineos

Una de las grandes citas de los veranos jaqueses es el Festival Folklórico de los Pirineos. Una muestra del folclore que se da a nivel mundial y que se celebra los años impares en Jaca, desde 1963. La edición de este año, que tendrá lugar del 29 de julio al 2 de agosto, tiene un claro objetivo: "Intentar recuperar la ilusión perdida en la anterior edición y el verdadero espíritu del festival, el gran ambiente que se vive en las calles y el voluntariado", indican Cristina Muñoz y Olvido Moratinos, las concejales delegadas del Festival saliente y entrante, respectivamente. Algo a lo que contribuirá la menor duración del certamen. "Al ser menos días, la programación va a estar más concentrada y va a generar más ambiente". También se van a recuperar otros aspectos propios del festival, como los pasacalles, el escenario giratorio o los desfiles.

A falta de alguna novedad de última hora, este año los grupos participantes procederán de Argentina, África del Sur, Brasil, Cuba, México, Timor Oriental, Uzbekistan, Filipinas, República Kamchatka, Rusia, Serbia, Alemania y Francia, así como las bandas municipales de música y los grupos folclóricos de Jaca y Sabiñánigo.

El día 29 de julio tendrá lugar la ceremonia de inauguración. "El acto se desarrollará en la Ciudadela, estará abierto al público, se colocarán gradas y sillas, y no descartamos aprovechar la entrada y salida de los grupos para hacer un pequeño desfile,

que siempre gusta al público", explica Moratinos. Lo que sí está garantizado es el desfile final que tendrá lugar el día 2 de agosto, ya que es uno de los actos que más público suele recibir y que mejor refleja la convivencia que durante el festival se genera entre participantes y vecinos y visitantes. Por ello, la nueva corporación ha optado no solo por mantener el desfile, sino también por recuperar, prácticamente, el recorrido original. Así, los participantes se despedirán del público jaqués recorriendo las principales calles y avenidas de la localidad.

El ambiente de calle también se recuperará con la celebración de los tradicionales pasacalles. "Habrá sesiones de mañana y tarde, y estamos valorando la posibilidad de hacer uno en horario nocturno", apunta Olvido Moratinos. También se mantendrán los conciertos en el quiosco en horario matutino y se recuperará el mercado de artesanía, con una doble sede: "En el Paseo de la Constitución estarán los artesanos y en la plaza de la Catedral se ubicarán los puestos con la artesanía que traigan los grupos participantes en el festival", apunta la concejala delegada.

El Palacio de Congresos acogerá las actuaciones de tarde, los días 30 y 31 de julio y 1 de agosto, y habrá dos noches de actuaciones en el Pabellón, donde se recuperará uno de los elementos más característicos del Festival, el escenario giratorio. "Una tercera noche queremos destinarla a Lunas del Mundo y ofrecer un concierto en la plaza San Lure", señala Moratinos.

La repercusión del festival en la ciudad es muy importante. "En anteriores ediciones, y según la Policía Local, durante el fin de semana se ha llegado

a triplicar la población", apuntan Moratinos y Muñoz. Pero no solo es importante el impacto del público. En total hay más de 500 participantes, un centenar de personas implicadas en la organización, unos 200 voluntarios y casi 70 acompañantes. Todos ellos se alojan en Jaca. "Están en hoteles bastante cercanos al centro, como el Albergue de Escolapios o el Oroel, en régimen de alojamiento y desayuno; la comida y la cena la realizarán en La Abuela II, que ya prestó este servicio en la edición de 2011, y los traslados dentro del municipio también los realizarán empresas jaquesas".

#### Camino de Santiago

El mes de agosto está dedicado a la ruta jacobea. El Festival Internacional en el Camino de Santiago recorre la comarca proponiendo un interesante programa articulado en tres secciones: la música antigua, el teatro de calle y el mercado medieval. Organizado por la Diputación Provincial de Huesca, busca poner en valor el patrimonio románico de nuestra comarca, y más concretamente el patrimonio asociado al Camino de Santiago.

El festival tiene una calidad reconocida que ha ido manteniéndose a lo largo de sus 24 ediciones. La calidad de la programación musical, con solistas y formaciones de primer nivel, la exclusividad de sus escenarios, las iglesias y ermitas de la Jacetania, y la fidelidad del público (prácticamente se completan los aforos en cada concierto), han sido las piezas claves de un certamen que este año visitará Jaca, Hecho, Santa Cruz de la Serós y Berdún, del 7 al 16 de agosto, ofreciendo un magnífico panorama de actualidad de la mejor música antigua europea medieval, renacentista y barroca. "La práctica totalidad de las grandes figuras internacionales



**JACA mueblesrey**

Avda. Perimetral, 1  
T. 974 360 093 Fax 974 360 995



javier.mueblesreyjaca@gmail.com      www.mueblesrey.com



Actuación de lagoba Fanlo en la iglesia de San Martín de Hecho dentro del Festival Internacional en el Camino de Santiago.

del género ya han pasado por las iglesias de la Jacetania durante estos años, convirtiéndolo al festival en toda una referencia", señalaba la Diputada de Cultura, Elisa Sanjuán, el día de la presentación del Festival.

En cuanto a nombres propios, este año destacan dos aragoneses, Eduardo López Banzo, director de Al Ayre Español, y el organista y profesor José Luis González Uriol. También estarán La Helsinki Baroque Orchestra, Al Ayre Español o Vox Suavis, entre otros. Cabe recordar que el acceso a los conciertos es gratuito, pero se requiere invitación, que se podrá adquirir en la página web del festival o en el Palacio de Congresos de Jaca. Teniendo este aspecto en cuenta, el director del certamen, Luis Calvo, recordaba que el Camino de Santiago es un festival de "invitación gratuita y aforo limitado, demostrando que músicas que pueden ser minoritarias, al final no lo son tanto".

El Festival de Teatro de Calle del Camino de Santiago recalará los próximos 22 y 23 de agosto en la localidad de Berdún. Organizado por la Comarca de La Jacetania, es otro de los certámenes favoritos de las familias que en verano se encuentran en nuestra comarca. "Cada actuación suele tener un aforo de entre 300 y 400 personas, eminentemente público familiar", comenta Abel Blasco. El programa, itinerante entre las localidades de la Canal de Berdún, ofrecerá este año cinco actuaciones, en horario de tarde, a cargo de Jean Philippe Kikola, la compañía La Tal, La Industrial Teatral, Civi Cívica y Ganso y Cía.

El broche final del Festival Camino de Santiago, y de los festivales de la Jacetania, será el Mercado Me-

dieval que, organizado por el ayuntamiento jaqués, acogerá el Casco Histórico de Jaca del 28 al 30 de agosto. El corazón de la ciudad se transformará en un gran zoco, propio del medioevo, que se articulará en torno a las plazas Biscós, Catedral y Marqués de la Cadena. Mercaderes, artesanos, taberneros, orfebres, ceramistas, todo tipo de comerciantes y artesanos de antiguos oficios, arropados por juglares, magos y cantantes, llevarán a vecinos y visitantes a tiempos propios de caballeros y doncellas.

#### Agenda de Jaca

La agenda estival de Jaca también busca dar respuesta a los intereses de los vecinos y visitantes que durante julio y agosto se encuentran en la ciudad. La programación ofrece actividades para grandes y pequeños, incentivando las propuestas al aire libre. Los más jóvenes podrán disfrutar de ciclos totalmente asentados, y que tienen muy buena respuesta entre el público infantil, como son los Títeres en el Parque, que propone la compañía Arbolé, y las



Tardes estivales, en la que el público más juvenil podrá disfrutar de distintos espectáculos y juegos. Ambas propuestas se desarrollarán a lo largo de todo el verano.

No podemos olvidarnos de los Cursos de Verano que la Universidad de Zaragoza celebra en Jaca y las excelentes conferencias que este programa nos permite disfrutar. Este verano comenzarán con una ponencia del doctor Francisco Pina sobre "Mitos de la historia de España", el día 1 de julio, y finalizarán el 19 de agosto, con Luis Luque, que conversará sobre "El lenguaje taurino como metáfora de la lengua".

Durante el mes de julio también se desarrollará el programa que permite descubrir una nueva cara de la ciudad, "Jaca monumental a través de la música". Este año se ofrecerán conciertos en el Museo Diocesano, iglesia del Carmen o el atrio de la Catedral, entre otros. Los "Conciertos de Verano" completarán este apartado musical. Por su parte, el 18 de julio se celebrará el reconocimiento de las Mugas del puerto de Astún.

Durante el mes de agosto se llevará a cabo una nueva actividad, el Cine Club del Ateneo. La "vena" artística de Jaca se dejará ver en la Feria de Pintura que tendrá lugar los días 8 y 9 de agosto, mientras los libros tomarán el Paseo de la Constitución del 11 al 16 de agosto, en una nueva entrega de la Feria del Libro. Las historias y narraciones serán las protagonistas de la última quincena de agosto con los "Cuentos a la Luz de la Luna", mientras que el 21 de agosto tendrá lugar una nueva entrega del original ciclo "Poetas de altura", un recorrido poético y musical que se realiza por los balcones del casco histórico jaqués.

impresión, reportajes de boda, revelado  
reclamo publicitario, programas de  
fiestas, telefonía, móvil, Adsl  
accesorios de foto y  
teléfonos, tarjetas  
de visita ...**en**

**FOTO**  
**BARBIS**



**Pan artesano  
sin gluten**

Panes ecológicos  
de espelta, avena,  
centeno y fresas,  
centeno 100%,  
molino de piedra,  
trece cereales

- Panes artesanos
- Churros sin gluten
- Doblados, magdalenas,  
tortas...

Zocotín, 18 • JACA • T. 974 361 989 • panaderiasayon@gmail.com • www.facebook.com/panaderiasayon

# Jaca, capital deportiva



Campeonato nacional escolar de judo celebrado en mayo en la pista de hielo. Foto: Miguel Ángel Bescós

**Jaca se está convirtiendo en una auténtica capital deportiva. A lo largo de este año la localidad ha acogido o va a acoger eventos que la sitúan en primera fila del escaparate deportivo nacional.**

En lo que llevamos de año, y gracias al empeño y empuje de los clubes de la ciudad, Jaca ha sido la sede de eventos tan importantes como el Campeonato del Mundo de Hockey Hielo, en la categoría Sénior femenina, que reunió a las selecciones de Australia, Eslovenia, Islandia, Bélgica, México y España, entre el 7 y el 13 del pasado marzo. Cabe recordar que la villa jaquesa ya fue sede el pasado diciembre del Mundial Sub 20, lo que convierte a la localidad, por segundo año consecutivo, en la única ciudad del mundo que ha acogido dos Campeonatos mundiales de este deporte.

Pero las competiciones de primer orden también se han extendido a otras disciplinas. El mes de mayo comenzaba con la 9ª Copa Pirineos de Basket, que este año ha batido todos sus récords de participación. Con Jaca, Villanúa y Sabiñánigo como sedes, el torneo reunió del 1 al 3 de mayo a 117 equipos de baloncesto de la geografía nacional, lo que supuso la llegada de 1.400 participantes, un centenar de colaboradores y 3.000 acompañantes, que llenaron los establecimientos hoteleros del valle del Aragón y Sabiñánigo.



I Festival de Ruedas Gordas celebrado en Rapitán.

Al fin de semana siguiente, 8 y 10 de mayo, Jaca fue la sede del Campeonato de España de Judo en edad escolar. Más de 800 participantes de entre 13 y 17 años, llegados de todas las comunidades españolas, combatieron por el título en un escenario de lujo, la Pista de Hielo. Durante la competición, según un estudio de los empresarios, se ocuparon más de 2.800 plazas hoteleras, y el campeonato demostró, "la polivalencia de las instalaciones deportivas de la ciudad y su adaptabilidad", señaló el jaqués José Ángel Hierro, Vicepresidente de la Fajyda (Federación Aragonesa de Judo y Deportes Asociados).

La BTT fue la protagonista del I Festival Ruedas Gordas que se celebró en Rapitán los días 16 y 17 de mayo. El certamen, creado por el Club Ciclista Mayencos, acogió el Campeonato de Aragón de Descenso de BTT, además de un evento para animar a los más pequeños a practicar este deporte, demostrando las posibilidades que Jaca puede ofrecer para los amantes de la versión más acrobática de la BTT. "Con una mínima inversión se habilitó el circuito de Rapitán, dando respuesta a una demanda existente en la actualidad entre los amantes de la BTT", apuntan desde Mayencos.

Premio Popular  
"Mejor Tapa del Pirineo Aragonés"  
Este Finde Tapas 2014



Restaurante

# La Cadiera

Domingo Miral, 19 • T. 974 355 559 • JACA

Cocina Montañesa



## Deportes

El mes de mayo se cerró con el IX Torneo Frutos Secos Manolita de tenis, que reunió en el Club de Jaca a más de 70 niños procedentes de La Rioja, Navarra, País Vasco y Aragón. Las raquetas volverán a ser protagonistas este verano, del 27 de junio al 5 de julio, con la celebración del 6º Torneo Ciudad de Jaca, en el que está previsto que participen cerca de un centenar de tenistas, desde las categorías absolutas hasta los benjamines.

El espectáculo del rugby abrió el calendario deportivo de junio, con la celebración del Campeonato de España de Rugby Seven. El campo de Oroel recibió a los seis mejores equipos, masculinos y femeninos, de esta atractiva disciplina, que cada vez tiene mayor relevancia en nuestra ciudad. Cabe recordar que, gracias a un convenio con la Federación Española de Rugby, la selección Sub18 estuvo concentrada en Jaca del 21 al 27 de marzo. "Estamos muy bien ubicados para potenciar este deporte, ya que estamos a medio camino de Francia y Navarra y País Vasco, donde el rugby tiene mucha afición", señalan desde el Club Rugby Jaca.

La hípica también va a tener su hueco en este calendario. El Centro Pirineo Ecuestre ha organizado para el 11 de julio la Copa Federaciones de Reining. El concurso tendrá carácter autonómico pero reunirá a algunos de los mejores jinetes de nuestra geografía y será un gran espectáculo, ya que el reining consiste en que jinete y caballo realicen una serie de maniobras con las que demostrar su habilidad a la mayor velocidad posible.



Jaca ha sido la sede de cuatro campeonatos internacionales de Jaca en los últimos dos años.

### SENDERISMO PARA TODOS

Como contrapunto a este marasmo competitivo, Jaca no solo goza de unas instalaciones deportivas muy completas que no es necesario pormenorizar, sino que dispone del entorno ideal para el ejercicio al aire libre.

En este sentido, la práctica del senderismo cada vez tiene más adeptos entre vecinos y visitantes de nuestra ciudad. Alrededor de Jaca existen diversas rutas, ideales para iniciarse en esta actividad independientemente de la edad y la preparación física. A nuestros visitantes este verano les proponemos estas cuatro sencillas opciones:

#### 1-Ruta de los Puentes (norte):

Saliendo desde el Paseo de la Constitución, se toma el Camino de Santiago en dirección Norte, para llegar al puente de las Grajas y por las huertas, en la margen izquierda del río Aragón, llegar hasta el puente de San Miguel para regresar al Paseo. Distancia: 8.35 Km. Duración: 2 h.

#### 2- Jaca-Ipas-Rapitçan (Este)

Salir de Jaca en dirección norte hacia el polígono de Campañán y seguir el sendero, dejando el centro comercial a mano derecha, hasta Ipas. Ascender hasta Rapitán y bajar por el sendero marcado entre la vegetación. Distancia: 10 Km. Duración: 2 h. 30 min.

#### 3- Vuelta al río Aragón (Oeste)

Tomar el Camino de Santiago desde el Paseo de la Constitución, dirección oeste (Pamplona), hasta llegar, a través de las huertas, al puente de la Botiguera (pasarela de Abay), para regresar entre campos al Puente de San Miguel y subir al Paseo. Distancia: 8 Km. Duración: 1 h. 30 min.

#### 4- Jaca-Parador de Oroel-Jaca (Sur)

Salir de Jaca dirección Sur, hacia los antiguos Lavaderos, hasta la ermita de San Salvador; continuar ascendiendo, siguiendo el curso del barranco de Acín, hasta el Parador de Oroel y regresar a Jaca a través de Barós, entrando en la ciudad por la zona deportiva.. Distancia: 13 Km. Duración: 3h. 30 min.



**GABINETE OPTOMÉTRICO**

REVISIONES VISUALES/OPTOMÉTRICAS

ADAPTACIÓN DE LENTES DE CONTACTO

TENSIÓN OCULAR

RETINOGRAFÍAS - OCT

TELEMEDICINA CON INFORME OFTALMOLÓGICO

TOPOGRAFÍA CORNEAL

**ASESORAMIENTO ÓPTICO Y ESTÉTICO**

LENSES PROGRESIVAS PERSONALIZADAS

FILTROS TERAPÉUTICOS - LENTES CHROMAGEN

**GABINETE AUDIOPROTÉSICO**

ADAPTACIÓN DE AUDÍFONOS



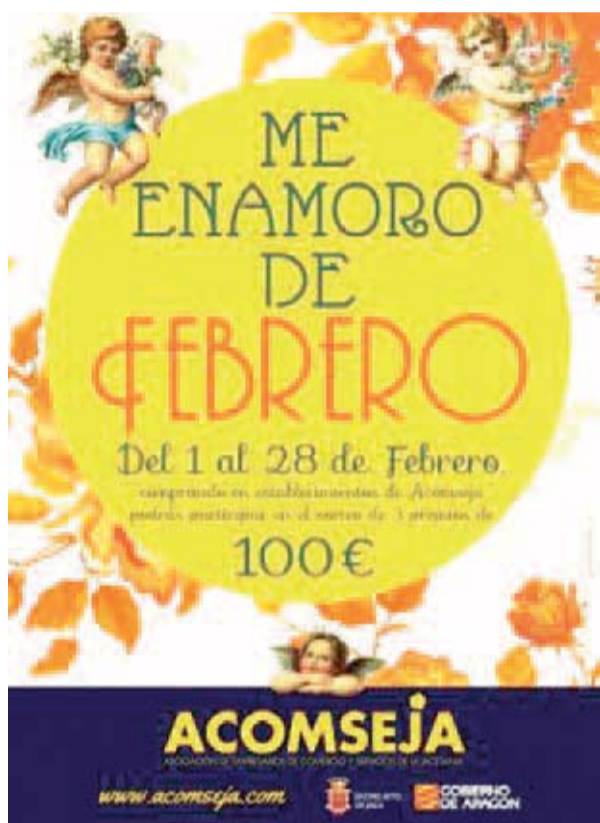
**Natural Optics**  
**UBIETO**

Serrablo, 67 - 22600 SABIÑÁNIGO - Tel. 974 482 577  
Regimiento Galicia, 5 - 22700 JACA - Tel. 974 356 835  
ubieto@naturaloptics.com

## Noticias: Lo que ya pasó

### Febrero deja tres premios de 100 euros

El mes de febrero dejó tres premios de 100 euros entre los clientes de los establecimientos de ACOMSEJA. La campaña, que busca fidelizar las compras en Jaca y potenciar el centro comercial abierto en la ciudad, sorteó tres premios entre quienes realizaron sus compras entre el 2 y el 28 de febrero. Los premiados fueron los siguientes: José María Pauner, con un boleto adquirido en Los Morenos; Hugo Guillén, que efectuó sus compras en Foto Barrio; y Ángeles Fernández, que compró en Zapaterías Carmen López.



### Marzo remató la campaña de invierno

Los pasados 6 y 7 de marzo se celebró el remate final con la que nuestra asociación busca poner fin a la temporada invernal con atractivas ofertas. La actividad se cerró con un buen balance y comerciantes y clientes se mostraron satisfechos con las promociones, descuentos y liquidaciones que ofrecieron los establecimientos para dar salida al stock y restos que quedaban de los meses invernales



### Triple éxito en las II Jornadas de la Trufa



Las II Jornadas Gastronómicas de la Trufa, celebradas del 2 al 15 de marzo, cosecharon un triple éxito. Por un lado, se puso en valor un producto autóctono, cosechado y recogido además en la Jacetania. Por otro, se aunaron esfuerzos entre dos comarcas vecinas como son Alto Gállego y La Jacetania, y por último, se mostró el talento de los cocineros con la trufa.

En las jornadas participaron una treintena de establecimientos y se ofertaron tres talleres formativos, de gran nivel, para los restauradores. Según ACOMSEJA el éxito fue "cuantitativo y cualitativo, por la alta calidad que presentaron los restauradores en sus propuestas". Para próximas ediciones se está valorando adelantar las jornadas a la última semana de febrero y primera de marzo, para asegurarse contar con una buena

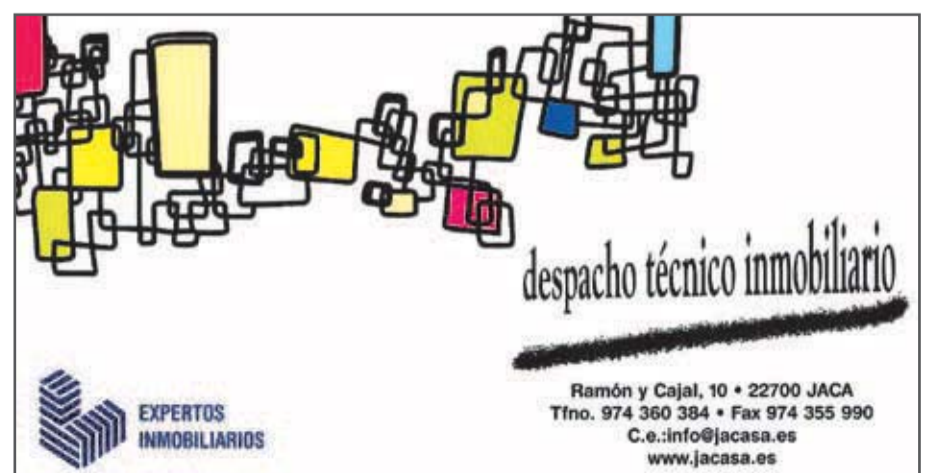
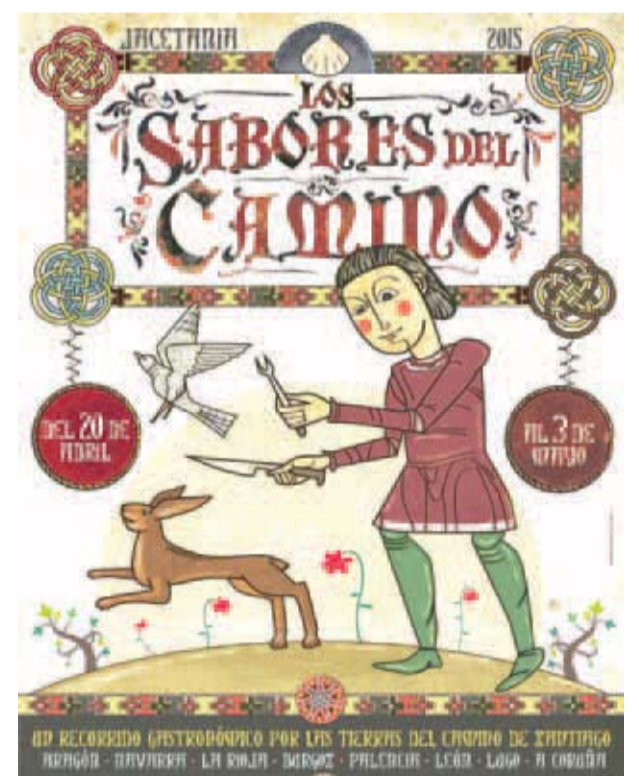
producción de trufa y disfrutar de este hongo justo en su mejor momento.

Junto con las jornadas de las trufas, ACOMSEJA celebró las I Jornadas y el IV Concurso de Gin Tonic. El evento, previsto entre el 2 y el 15 de marzo, se alargó hasta después de Semana Santa para llegar a más público. La mayoría de los ocho establecimientos participantes estuvieron de acuerdo con la decisión adoptada.

### Sabores del Camino y fiesta celta

ACOMSEJA celebró la llegada de la primavera con la celebración de las jornadas "Sabores del Camino". Más de 70 restaurantes y bares ofrecieron del 20 de abril al 3 de mayo sugerentes platos y propuestas relacionados con la cultura gastronómica que tienen las provincias por las que discurre el Camino de Santiago francés. Una vez más la campaña se saldó con un buen balance y puso de manifiesto la calidad de los fogones jaqueses.

El certamen se cerró el 3 de mayo con una gran fiesta celta, que se celebró en la plaza del Marqués de la Cadena. La jornada contó con un vermú musical, ambientado por el grupo Trytón Luna Folk, y con la posibilidad de degustar jamón asado, que se vendió al precio de 1,5 euros (sin bebida) en nueve bares de la zona. El broche final lo puso el concierto del grupo celta "Keltiar". Desde la asociación se destaca "el apoyo del público" que tiene Sabores del Camino desde que se creó hace tres años.



## Estudiantes de Olorón hacen prácticas en Jaca



FOTO: El Pirineo Aragonés.

Una docena de estudiantes del Liceo Profesional "4 de septiembre de 1870" de Oloron-St. Marie, acompañados de dos profesores, han permanecido un mes en Jaca realizando prácticas de comercio, geriatría y educación infantil. El programa, organizado por ACOMSEJA y el centro educativo francés, comenzó hace cinco años, cuenta con

el apoyo del programa Erasmus de la Unión Europea, y es la primera vez que trasciende de lo comercial para ofertar también prácticas en servicios sociales.

Durante cuatro semanas, las jóvenes han podido conocer y trabajar en diversos establecimientos

comerciales de pequeñas dimensiones, así como en la residencia de la Tercera Edad Vitalia, la Escuela Infantil y Guardería Municipal y el centro recreativo infantil Entretanto Entretente, además de poner en práctica sus conocimientos de español y los conceptos adquiridos durante estos años en el liceo profesional.

## Una junta gestora se hace cargo de ACOMSEJA

Una junta gestora ejercerá las funciones gobierno, administración y representación de la Asociación de Empresarios de Comercio y Servicios de la Jacetania (ACOMSEJA) después de que el pasado abril finalizara el mandato de la Junta Directiva presidida por José Juan Prado y no se presentaran nuevas candidaturas para dirigir la asociación. El nuevo ente tendrá como objetivo la convocatoria de elecciones

para constituir una nueva Junta en el plazo de seis meses, prorrogables a seis más si nuevamente no hubiera candidaturas a la dirección.

La nueva junta, por tanto, tiene carácter temporal, fue constituida por unanimidad de los miembros asistentes y quedó integrada por los siguientes asociados: Loreto García, Bárbara Lobón, Ramón Pérez, Marcos

Lera, José Luis Dessy, José Luis Abad, Francisco Ponce, Marta Muñoz, Vicente Callizo, Sara Sieso, Asún de Andrés, Teresa Echeto y M<sup>o</sup> Ángeles Bandrés. Cabe recordar que la anterior junta asumió sus funciones en octubre de 2010 y su mandato finalizó el pasado mes de abril. José Juan Prado ha asumido la presidencia de la Federación de Empresarios de Comercio y Servicios de Huesca (Fecos).

Número 2

ADMINISTRACIÓN DE LOTERÍA

Sueñas... Loterías José Luis

OBISPO, 1 JACA T 974 363 705

**Périz**

Artesanos carniceros

CARNICERÍA - CHARCUTERÍA

Solicita tu tarjeta Carnes Périz  
Entrarás en sorteos,  
descuentos, regalos...

Productos del Pirineo  
de primera calidad

Cabrito, ternasco,  
cerdo y ternera  
de la comarca

Aragón, 5 • JACA Tel. 974 361 399 / Fax 974 357 134  
www.carnesperiz.com • carnesperiz@carnesperiz.com

## Lo que viene

### Campaña de verano ACOMSEJA 2015



Este Verano  
"Haz volar  
tus sueños"

Del 15 de julio  
al 25 de septiembre

Al realizar tus  
compras  
participa en el sorteo  
de 2000 €

**ACOMSEJA  
VERANO 2015**

**2 Premios de 1000 €**

Jaca Centro Comercial Abierto en el Pirineo

QR code

ACOMSEJA  
ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS DE COMERCIO Y SERVICIOS DE LA JACETANIA

Excmo. Ayuntamiento de Jaca  
GOBIERNO DE ARAGON  
COM

Un verano más ACOMSEJA pone en marcha su campaña especial de verano para animar a vecinos y visitantes a realizar sus compras en los establecimientos asociados y fidelizarlos. Este año, la campaña se desarrollará del 15 de julio al 15 de septiembre y ofrecerá dos premios de 1.000 euros cada uno, que se sortearán entre todos los que hayan realizado sus compras en establecimientos de ACOMSEJA. La asociación señala que este verano "se ha reducido la cantidad de premios para incrementar la cuantía de los mismos". El lema será "este verano haz volar tus sueños".

### Día del comercio en la calle

Los comercios de la asociación sacarán sus productos a la calle el 29 de agosto, en una nueva convocatoria del "Día del Comercio en la Calle". La jornada convertirá el casco antiguo en un gran mercado en el que se podrán encontrar todo tipo de productos rebajados e interesantes propuestas. El público podrá encontrar productos de primera calidad a excelentes precios y los comerciantes, tanto del casco como de la periferia, podrá liquidar el stock de temporada estival.



### Cursos de verano para el comercio

Uno de los objetivos de ACOMSEJA es incrementar la calidad de los comercios y servicios de Jaca. Para ello, la asociación ha preparado este verano una serie de cursos destinados específicamente a comerciantes. Cada sesión tendrá dos horas de duración y será necesario inscribirse previamente. Los cursos se impartirán en junio, julio, septiembre y octubre y abordarán los siguientes temas: "Pesadilla en la trastienda", impartido por Ana Alonso, de Invicta; "Publicidad en redes sociales", a cargo de Alicia Pac, de Marketing Divertido; "Publicidad eres tú", por José Ángel Alegre, de Capycua; y "Escaparatismo comercial", que impartirá Paula Noguera, de Éxito Empresa.

fincas  
GR11

TU  
MEJOR  
ELECCIÓN

[www.fincasgr11.com](http://www.fincasgr11.com)

Avda. Francia, 10 • Jaca • 974 35 62 16 / 667 67 84 86

laterapia  
tapería - bar

Especialidad en  
empanadas  
Argentinas

COCINA ARGENTINA Y MADRILEÑA

Ven a degustar nuestra nueva carta de carnes  
de importación Argentinas

Plaza Marqués de la Cadena, 4 ● JACA

649 088 874 / 974 360 963

Lo que viene

# Las tapas se dan a conocer en julio



Las tapas y cazoletas que concurrirán el próximo octubre al certamen "Este finde Tapas", que organiza ACOMSEJA, se conocerán antes este año. La asociación ha optado por adelantar su presentación y los participantes darán a conocer sus propuestas el próximo 8 de julio. La agrupación explica que de esta manera "los restauradores podrán pensar qué tapas y cazoletas elaboran en un momento del año más tranquilo que en verano", pero también para poder mejorar y potenciar la promoción y difusión del certamen.

El concurso se celebrará del 17 al 25 de octubre. Durante el primer fin de semana la actividad se centrará en el valle del Aragón. El sábado recorrerá Castiello, Villanúa y Canfranc el "Bus de las Tapas", y el domingo, se podrán conocer las propuestas de los establecimientos del valle a través del ferrocarril: "el Tren de las Tapas". A partir del 19 de octubre, el exitoso certamen se extenderá a los establecimientos de Jaca y, como en anteriores ediciones, habrá un premio del jurado técnico y otro del público, al mejor servicio, a la mejor tapa para celíacos y a las mejores ofertas del valle.

## Octubre es un mes micológico

Los próximos 11, 12 y 13 de octubre, Jaca se llenará de productos micológicos, gracias a la 5ª Feria de Setas y la 16ª Jornadas Micológicas, que organiza el Grupo Micológico La Usonera con la colaboración de ACOMSEJA. El Palacio de Congresos volverá a ser el centro neurálgico de un evento que ofrecerá charlas y salidas al monte para recoger setas y hongos, que posteriormente serán clasificados y expuestos, un concurso fotográfico, varias exposiciones y diversas actividades para dar a conocer y profundizar en el mundo de las setas y sus secretos, sin olvidar el Mercado micológico y de productos derivados que se instalará en el Palacio de Congresos.



Restaurante  
**El Portón**

Plaza Marqués de la Cadena, 1  
JACA (Huesca) 974 355 854

elporton@porton.es

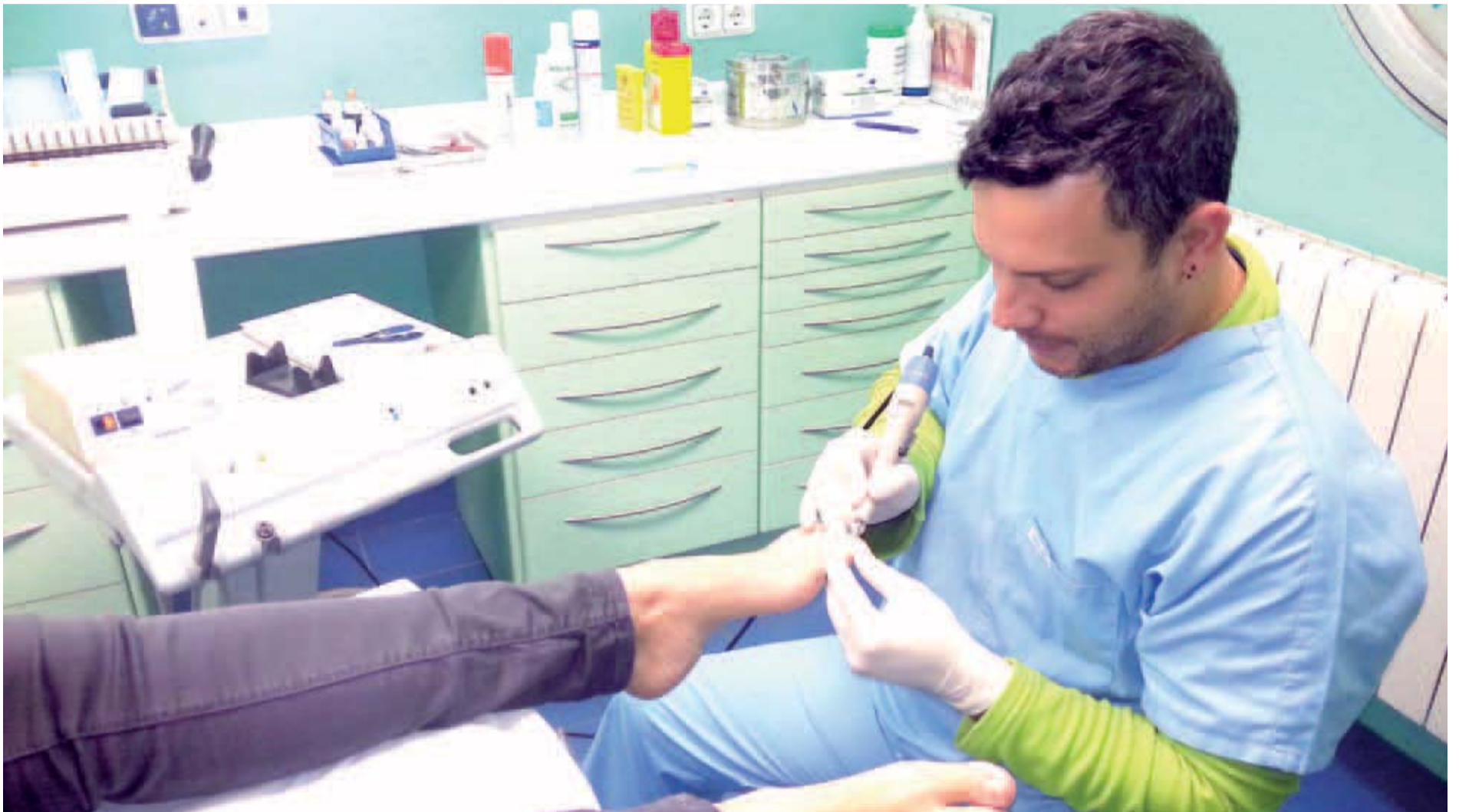
**vinoteca**  **Bodegas LANGA**

Venta y degustación de vinos y productos artesanos, en Jaca

Plaza San Pedro, 5 • Jaca • 974 36 04 94 • [www.bodegaslanga.es](http://www.bodegaslanga.es)

# Trilogía de la salud

Muchas veces nuestros trabajos nos exigen adoptar posturas o realizar determinados movimientos que afectan a nuestra salud, a veces sin que seamos conscientes de ello. En Jaca y en nuestra asociación existen profesionales de la salud que pueden ayudarnos a combatir y prevenir esas molestias.



Ángel Méndez Gallardo, del Instituto Podológico Jaca

Profesionales de la fisioterapia, como Athenea y Atlas Jaca, de la dietética, como la doctora Monserrat Zapater, o de la podología, como el Instituto Podológico de Jaca, reconocen que no somos conscientes "de que una mala postura o un mal cuidado puede perjudicar a nuestra vida laboral, diaria y física, y puede limitar muchas actividades del día a día". Malas posturas y costumbres a la hora de sentarnos, agacharnos o coger peso, muchas horas de pie en lugares reducidos, elegir un mal calzado o seguir una dieta inadecuada son aspectos que deberíamos corregir para evitar problemas, que luego nos pueden causar más complicaciones a largo plazo.

Nuestros profesionales de la salud nos explican algunos de los problemas que pueden tener esas malas costumbres. En el caso de Ángel Méndez Gallardo, del Instituto Podológico Jaca, los problemas más comunes que encuentra entre los profesionales son,



Athenea Jaca

"dolores en el antepie por exceso de presión durante la jornada laboral, fascitis plantares y molestias en sóleos y gemelos, dolor en las rodillas, problemas en las uñas que se suelen encarnar o pies deshidratados que dan paso a callos y durezas". En el caso de las fisioterapeutas Silvia Dieste, de Athenea, y Tais Argibay, de Atlas Jaca, las molestias más habituales que han detectado son, "calambres, hormigueos, mucho cansancio y pesadez de piernas, o sobrecarga en lumbares, pies, zona baja lumbar y piernas".

Para solucionar esas afecciones ofrecen diversos tratamientos. Ángel Méndez explica que sus tratamientos van dirigidos a "aquellos profesionales que al final de su jornada laboral acaban con dolor de pies y piernas, que sufran molestias en espalda o cervicales o que por una mala alineación o posturas antiálgicas por causa de los pies pueden hacer que se adopten posturas no muy ergonómicas y sufran



## COTEGA

VENTA DE PRODUCTOS ZOOSANITARIOS

**Especialistas en  
Perros y Gatos**

Supervisión veterinaria

Avda. Oroel, 4 - bajo. Edificio El Campaz • Jaca Tel. 974 360 180  
cotegajaca@yahoo.es



## ESTALLO, S.L. CARPINTERÍA

Estructuras de madera • Escaleras y barandillas  
Suelos, puertas y todo lo relacionado con la madera

Coso, 35 • JACA • 974 361 196 • jestallo@live.com

dichas zonas". Para solventarlo ofrece tratamientos, específicos para cada paciente y lesión, que permiten reducir el dolor, "mejorando la función y apoyando a los procesos de curación, para que puedan retomar así la actividad laboral y de ocio lo antes posible".

Silvia Dieste también realiza primero un evaluación del paciente para aplicar el tratamiento más adecuado a cada necesidad. "Tratamientos que favorecen el retorno de la tensión o fortalecen la musculatura, corrección postural, descargas musculares para la espalda, estiramientos...". Es el mismo sistema que emplea Tais Argibay antes de aplicar sus masajes circulatorios, de descarga y relajantes, y otros tratamientos de quiromasaje y acupuntura.

Unos y otras explican que nosotros mismos podríamos evitar algunos de estos problemas, tomando como rutinas algunas cosas tan sencillas como realizar estiramientos o darnos baños de contraste, con agua fría y caliente, al llegar a casa tras el trabajo para activar la circulación. Porque el objetivo no es otro que el de "prevenir antes de que aparezca la lesión"

**Ofertas para socios ACOMSEJA**

Nuestros profesionales ofrecen sus tratamientos a todas las personas que lo requieran, pero han diseñado una serie de ofertas para los asociados, y trabajadores de éstos, ya que son conscientes de que se trata de un colectivo "que sufre muchos de estos problemas por sus trabajos en hostelería, servicios y comercio, y desempeñan su labor a lo largo de muchas horas, ya sea de pie o sentados". El Instituto Podológico de Jaca ofrece un 25% de descuento en todos sus tratamientos. Atlas Jaca, un 10% en masajes circulatorios, de descarga y relajantes y en nutrición y dietética, y Athenea ofrece cada sesión (1 hora) al precio de 25 euros.



Silvia Dieste, de Athenea.

**CENTROS ASOCIADOS**

**Instituto Podológico de Jaca**  
 Av. Juan XXIII 18  
 974 364 917  
 www.podojaca.com

**Centro Fisioterapia Athenea**  
 Mayor 42-44  
 974 362 767  
 www.atheneafisioterapia.com

**Centro Terapias Alternativas Atlas Jaca**  
 Av. Zaragoza 30, bajos  
 974 034 071  
 www.atlasjaca.com

**Centro Médico**  
**Doctora Monserrat Zapater**  
 Mayor 59, 2º  
 974 355 313

**MATICES**  
 PELUQUERÍA

**SUMMER PROMOTION**

"Este verano no te quedes sin tu ghd!  
 Consigue ahora tu herramienta eléctrica ghd con 20€ de descuento



C/ Domingo Miral, 11 T. 974 355 266 ■ JACA  
 peluqueriamatices.com

**CARMENLÓPEZ**

1999



DESCUBRE NUESTRAS PROMOCIONES **SUMMER**

c/ Mayor, 10 • 974 363 503

**Casa MARVAL, S.L.**  
**BERTA HIERRO CRISTINA SANZ**  
 Ferretería - Droguería - Hogar - Electricidad  
 Pintura - Juguetes  
 C/ Obispo, 8 • Jaca • T. 974 361 741  
 casamerval@casamerval.com

**ACOMSEJA**  
 ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS DE COMERCIO Y SERVICIOS DE LA JACSTANIA  
 c/ Echegaray 13, 2ª planta  
 (Casino de Jaca)

**Bodegas Santamaría**  
 Avenida Oroel, 54, Jaca, T: 974 360 692

de todo en...  
**Klau - Kolas**  
 Mayor, 42-44  
 Plaza Ripa, 1 **JACA**



Restaurante  
 Menús Sidrería  
 Self Service  
 Cafetería  
 Chiqui park  
**la abuela**  
 ASADOR SIDRERIA  
 Avda. Juan XXIII 6-8  
 JACA • 974 36 02 95

Tienda **ACTIVA**  
 Barata en electrodomésticos  
 La mejor compra con diferencia  
**ELECTRO-HOGAR ESPINOSA**  
 ELECTRICIDAD, COCINAS Y ELECTRODOMÉSTICOS  
 Avda. Zaragoza, 16 • 22700 Jaca • Tel. 974 361 587  
 electrohogarespinosa@hotmail.com

Librería  
**EL SIGLO**  
 REVISTAS, LIBROS INFANTILES, MAPAS RELIEVE, MAPAS CARTOGRAFICOS  
 Mayor, 17 • 22700 JACA - HUESCA • T. 974 361 788

**EXPENDURÍA DE TABACOS Nº 4**  
 Artículos para el fumador  
 Especialidad en Habanos  
 Apuestas del Estado  
 Calle Mayor, 5 • Jaca - Tel. 974 360 690

**PITUFOS**  
 Ropa infantil  
 y bebé  
 comunión  
 Avda. Jacantania, 26 • 22700 JACA - HUESCA • Telf. 619 410 302

**Azor**  
 Calle Obispo, 13  
 Jaca  
 "Bolsos, maletas, complementos,  
 regalos y cestería"  
 www.azorjaca.com

**SOMOS ESPECIALISTAS EN MONTAÑA**  
**CHARLI**  
 Avda. Regimiento Galicia, nº 3 JACA  
 www.charlijaca.com



12

**QUICK-STEP**  
Keraben

**LITHOS**

- Venta y colocación de cerámica y parquet
- Presupuesto sin compromiso
- Precios para obra
- Mamparas, grifería, mobiliario y saneamientos de baños

Polligono La Victoria - c/ Río Ijeuz, 6  
Nave 2 - 22700 Jaca (Huesca) • Tel 974 36 30 48  
www.lithosjaca.com • info@lithosjaca.com

14

**espumas de aloe**

**Tu tienda de productos naturales**

De Aloe Vera  
Cosmética biológica y sin parabenos  
Jabones al corte / sales y bombas baño...

**Lozetín, 22 • JACA 974 36 35 40**

16

**BROOKLYN BURGER**

Comida para tu sofá  
Especialidad en  
**HAMBURGUESAS**

Reparto a domicilio  
Horario de 19:30 a 23:00 hs

Ramiro I, 29 • JACA T. 974 361 894

Síguenos en Facebook



17

**CHARCUTERÍA Vinos y Licores**  
**Alfonso Moreno**  
S.A. JACA  
22700 JACA

ALMACÉN:  
Domingo Miral, 8  
Apdo. de Correos, 32  
Tel. 974 36 12 94  
Fax: 974 36 30 25

AUTOSERVICIO:  
C/ Mayor, 8  
Tel. 974 36 03 42

18

**RESTAURANTE CHINO SHANG HAI • 上海饭店**

Comida para llevar • Servicio a domicilio

C/ Valle de Labati, 6  
Tel: 974 36 15 51  
974 36 01 43 / 635 49 08 68

19

**Tapas Raciones Tostadas**

Ramiro I, 3  
974 363 621  
JACA

**La Tasca de Ana**

20

**perfumarte**

C/ Echegaray 7  
JACA  
974 11 51 79  
www.perfumarte.com

21

**ACOMSEJA**  
ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS DE COMERCIO Y SERVICIOS DE LA JACETANIA

c/ Echegaray 13, 2ª planta  
(Casino de Jaca)

13

**TAPAS RACIONES TOSTADAS TABLAS**

**MARBORÉ**

CALLE RAMÓN Y CAJAL, 5  
Tel. 974 11 57 32  
22700 JACA

**LA JACETANIA EN TUS MANOS**

**ACOMSEJA**

Lo que quieras, más barato!

Solicita tu tarjeta Acomseja, en los establecimientos y empresas asociadas

Publicidad  
**ACOMSEJA**  
974 35 60 22

## Ópticas



Óptica Oroel Opticalia.

Las ópticas de nuestra ciudad cuentan con una calidad y profesionalidad contrastadas a lo largo de los años. Los tres establecimientos existentes en Jaca, Federópticos Val, Óptica Oroel-Opticalia y Natural Optics Ubietao, todos miembros de ACOMSEJA, han sabido sortear los peores años de la crisis ofreciendo un servicio completo y personalizado para el cuidado de nuestra vista.

# Guardianes de nuestra vista

Las ópticas jaquesas cuentan con una larga trayectoria. La más antigua es Federópticos Val, heredera de la relojería Clemente Varas, emblemático establecimiento de los años 20 que también vendía gafas. "En aquel entonces había muy pocas ópticas en la zona y Clemente daba servicio a La Jacetania y Alto Gállego", señala José Luis Val, actual gerente de Federópticos Val. El padre de José Luis, Gregorio Val, fue empleado de la relojería hasta que adquirió el negocio a mediados de los 50, cuando pasó a denominarse Óptica Relojería Gregorio Val. José Luis entró a trabajar en 1975, una vez completada la diplomatura de Óptica.

Fue a finales de los 70 cuando el establecimiento abandonó definitivamente el negocio de la relojería para centrarse exclusivamente en el de óptica. "Entonces estábamos en la calle Mayor 33, en un local pequeño y ambas líneas no cabían". En junio del año 2000, Federópticos Val abrió sus actuales instalaciones en la calle Mayor 26.

Por su parte, Óptica Oroel fue creada por la sociedad Centros Ópticos Osca S. L. en 1981. Durante sus primeros nueve años de vida, estuvo ubicada en la calle Domingo Miral, hasta que se trasladó a su actual emplazamiento, calle Zocotín 15. Juan Antonio Gordo, uno de los actuales socios y responsable del

establecimiento, se incorporó a la empresa en 1985 como trabajador, tras haberse diplomado óptico optometrista en la Universidad Politécnica de Cataluña y haber trabajado dos años en Monzón.

Natural Optics Ubietao llegó a nuestra ciudad en octubre de 1999, de la mano de los ópticos optometristas Enrique Ubietao y Amparo Capella, que ya contaban con la experiencia de tener una óptica en la localidad de Sabiñánigo.



Las tres ópticas ofrecen un servicio completo para el cuidado visual. "Realizamos un examen visual completo, graduamos la vista, tomamos la tensión ocular, realizamos exámenes del fondo del ojo... Todo lo que se necesita para el cuidado de la vista", comenta Amparo Capella. Además, cuentan con servicio de venta de gafas: graduadas, progresivas, de sol, deportivas y de nieve (ventisca), así como contactología.

### Evolución

A lo largo de estos años, el sector ha evolucionado en varios aspectos. Según explican estos profesionales, la sociedad cada vez están más concienciada de la necesidad de tener un cuidado continuo de la vista y realizar revisiones periódicas, aunque aún queda mucho por hacer, y más si tenemos en cuenta que la revisión de la vista "puede detectar otros problemas que aún no se han manifestado, como la diabetes", explica Amparo Capella. Por ello, Val indica que aún queda mucho "para que la sociedad sea consciente de que con la visión no se puede venir buscando soluciones de última hora".

Juan Antonio Gordo señala que la concienciación es "un tema que varía con la edad, cuanto más mayores, menos revisiones se hacen". Y recuerda que en este sentido ha ayudado mucho el énfasis que

de venta exclusiva en

LAMPE BERGER PARIS

¡Un inigualable poder que purifica y perfuma!

PRADO

El encanto de la calidez

calle mayor, 20 • Jaca

974 360 645

www.pradojaca.es



Federópticos Val.

se ha puesto en los escolares. "Las campañas se han centrado mucho en este sector de la población porque ellos realizan un esfuerzo ocular mayor; lo recomendable para ellos es que efectúen una revisión anual, como mínimo".

Gordo destaca que la optometría infantil "es muy delicada, aunque los profesionales que salen actualmente de las universidades están muy preparados". Porque una de las claves de este sector es la formación permanente: "En estos años ha habido muchos avances en el mundo de la óptica, en la maquinaria y en el taller y tenemos que estar al día". Para José Luis Val esta formación permanente también ayuda a "mantener el listón de la profesión, porque al final lo que hacemos en las ópticas es dar soluciones individualizadas a cada cliente y para eso tenemos que saber qué necesita y qué hay en el mercado". Además, Gordo señala que gracias a la informática, "el sector ha evolucionado mucho, ya casi no se hacen cristales en ópticas".

La profesión también ha cambiado a lo largo de estos años en su aspecto comercial. Las tres ópticas de nuestra localidad forman parte de grupos. Todos reconocen que "actualmente hay que formar parte de estas cadenas para sobrevivir". Aunque, según indica Juan Antonio Gordo, en su caso, "la importancia está repartida al 50%, el protagonismo lo tiene el establecimiento, estar dentro de esas cadenas es importante desde el aspecto comercial". Y no es el único. Val optó por incorporarse como socio a la

cooperativa Federópticos en los años 90 y reconoce que "es vital para el marketing y las compras, de lo contrario no podríamos competir con las grandes franquicias; es decir, que nos dan un apoyo que es muy necesario, pero a la vez nos dan libertad". Lo mismo que apuntan Amparo y Enrique, de Ubieta.

La incorporación a estos grupos fue vital para poder sobrevivir a la crisis. "Nosotros personalmente tuvimos un escalón hacia abajo en el verano de 2007. Con la crisis, las grandes cadenas tiraron los precios, poniendo un valor que no es real, sino solo una estrategia comercial, y eso nos ha afectado a todos", apunta Gordo. Una política comercial muy agresiva "que va en detrimento del concepto que tiene la sociedad de los ópticos, provocando la idea de que las gafas no tienen ningún valor y no cuestan nada", destaca Val. Poco a poco, la situación ha ido remitiendo. "A partir de entonces, la actividad se ha mantenido, afortunadamente, siempre en sentido ascendente", señala Gordo refiriéndose a su establecimiento, pero resumiendo el actual panorama general.

**Peculiaridades jaquesas**

Las tres ópticas tienen a los vecinos de Jaca y comarca como principal cliente. "En general es un cliente fiel y responsable", comenta el de Oroel. Aunque como reconocen Val y Ubieta, "siempre hay un pequeño hueco para la gente de segunda residencia, lo que ayuda al negocio". Y a pesar de que el mercado de las ópticas es bastante estable, el carácter

turístico de Jaca se impone haciendo que el verano sea una de las épocas de mayor volumen de trabajo. "Podemos decir que es desbordante", comenta Gordo. Por el contrario los meses más tranquilos suelen ser junio y noviembre. También los fines de semana de invierno el movimiento es mayor: "Aquí estamos bastante especializados en gafas de sol deportivas graduadas", señala Juan Antonio Gordo. Un producto que requiere mucha formación y empeño, "porque no tienen el mismo carácter técnico que las gafas normales".

Juan Antonio recuerda que en esta zona de montaña las gafas de sol son fundamentales: "Tenemos una variación ultravioleta mayor, lo que genera problemas en los ojos, como cataratas, pterigios, degeneración macular... Hay que llevar protección tanto en la nieve como en la playa". Anabel Capella explica que "no todos los cristales oscuros protegen". Y advierte que "es mejor no llevar nada que llevar unos cristales oscuros sin protección". La óptica de Ubieta explica que una protección 100% contra los rayos ultravioleta se logra con filtros solares: "Existen cuatro tipos, lo normal es llevar un 3. El 4 es para uso específico de alta montaña, no siendo aconsejable para conducir".

**Enemigos**

Para los profesionales de la Óptica Oroel uno de los principales enemigos del sector es internet: "Hay mucha gente que adquiere las gafas por internet, teniendo en cuenta que no siempre reúnen las con-



## Ópticas



Natural Optics Ubieta.

diciones de seguridad y calidad que ofrecemos en una óptica; suelen ser más baratas, pero menos seguras". Gordo recuerda que "la venta de gafas comienza en el gabinete, viendo las necesidades que tiene cada cliente y lo que más le conviene. Las gafas son un producto personalizado cien por cien, las necesidades que pueda tener una persona no tienen porqué ser las mismas que la de otra, aunque tengan la misma afección". "En las ópticas damos soluciones individualizadas y personalizadas, no tienen nada que ver con las gafas premontadas que se venden en numerosos establecimientos y que tanto daño están haciendo al sector". Las tres ópticas recuerdan que ese producto premontado "puede ser para un momento puntual o un apuro, pero no para un uso continuo".

Aunque lo que más preocupa a estos profesionales es la venta de imitaciones por la red. "Sobre todo el mercado joven está muy habituado a comprar por internet y ahora mismo se están ofreciendo imitaciones de gafas de sol de marca a precios muy bajos que les hacen picar, y luego no tienen ningún tipo de garantía", señalan. "Hay que utilizar la lógica, una gafa de sol buena no puede costar entre 10 y 15 euros, a pesar de que lleven todos los logos y marcas supuestamente oficiales".

### Otros materiales

Las ópticas no solo se limitan a vender gafas. En el caso de las de Jaca, hubo una época en la que todas vendían otros materiales, también relacionados con la óptica, como prismáticos y telescopios, para la observación ornitológica y astronómica, y otros productos como estaciones meteorológicas, brújulas o podómetros. Actualmente solo Ubieta ofrece este tipo de material. "En determinados momentos

del año tienen mucha salida, en verano todo lo que son prismáticos y lentes de aumento para la observación ornitológica, y en primavera, con las comuniones, o en navidades, las estaciones meteorológicas, podómetros y demás", explica Anabel Capella. La de Ubieta reconoce que como se está impulsando bastante el turismo ornitológico "la demanda va en aumento".

Pero igual que con las gafas, este mercado también ha sufrido la invasión del "low-cost". "Nosotros dejamos de incluirlo en nuestra oferta porque comenzaron a venderse en muchos otros establecimientos, a precios más reducidos y sin tantas garantías como nuestros instrumentos, y lo dejamos porque no nos era factible", indican Val y Gordo. Aunque ambos reconocen que tienen "muchas consultas de ese tipo de material, sobre todo entre los turistas ingleses que son de los más interesados por el turismo ornitológico".



### CENTROS ASOCIADOS

#### Federópticos Val

Mayor 26  
974 361 297

Plantilla: Ópticos optometristas:  
José Luis Val y Luis Val.  
Encargadas de ventas:  
Ana Moreno y Belén Hierro

#### Óptica Oroel-Opticalia

Zocotín 15  
974 360 996

Plantilla: Óptico optometrista, contactología,  
óptica industrial y audiológica:  
Juan Antonio Gordo.  
Óptico optometrista,  
especialista en Optometría infantil, terapia  
visual y clínica, contactología, adaptaciones  
especiales y tratamientos  
complementarios del ojo vago:  
Carmen Bilbao.  
Ventas: Nuria Campo Jaca

#### Natural Optics Ubieta

Av. Regimiento Galicia 5  
974 356 835

Ópticos optometristas:  
Enrique Ubieta y Anabel Capella.  
Auxiliar: Belén Bonis.

# JACA -ANETO, S.L.

## CONSTRUCCIONES

Sancho Ramírez, 4 Bajo  
JACA (Huesca)

Tel. Fax 974 364 044  
M. 696 407 480

jacanetos@telefonica.net

# Festival Folklórico de los Pirineos

YO TAMBIÉN  
IRÉ A JACA  
moi aussi,  
j'irai  
à Jaca

I WILL ALSO  
BE GOING  
TO JACA

**Jaca**  
del 30 de julio  
al 2 de agosto  
**48** 2015  
edición

www.festivaljaca.es



FIESTA DE INTERÉS TURÍSTICO NACIONAL

Excmo. Ayuntamiento de Jaca



## Novedades Comerciales

### ELECTROUTLET JACA

Tienda dedicada a la VENTA y REPARACIÓN de todo tipo de electrodomésticos desde 2009. Especializados en la venta de electrodomésticos OUTLET, con descuentos de hasta el 50%. Nuestros productos proceden de liquidaciones de exposición, excedentes de stock o con pequeñas taras estéticas y que no perjudican su buen funcionamiento. También tenemos productos de todas las marcas sin ningún tipo de tara procedentes de fabricante, así como pequeño electrodoméstico, repuestos y accesorios. Además, somos servicio técnico oficial del grupo CNA (CATA, NODOR, APELSON), SEVERIN y HJM pero también reparamos todo tipo de electrodoméstico de todas las marcas. Todos nuestros productos tienen 2 años de garantía y soporte oficial ofrecidos por el fabricante.



Av. Zaragoza 1. Bajo. Jaca  
Tel. 974 115 567  
www.electroutletjaca.com

### BAR DE TAPAS ONA

Nuevo restaurante y bar de tapas en el centro de Jaca, al lado de la plaza del Marqués de La Cadena. Una selecta carta de tapas con propuestas muy originales: ruleta rusa de croquetas, tortillas de ración, champiñón en crepineta, canutillo de mousse de oca, pulgas, manitas rellenas de hongos, creps variadas, mini hamburguesa casera... Todo ello, regado con una buena selección de vinos y cervezas de la tierra. Para disfrutar en un ambiente tranquilo de platos recién hechos, con un trato personalizado y hasta con terraza (si el tiempo no lo impide).



Ferrenal, 1 Bajo. Jaca  
Tel. 620 317 833 y 677 056 490  
bardetapasona@gmail.com. / facebook.com/bardetapasona

### ARTE EN TU COCINA

En ARTE EN TU COCINA queremos hacerte más agradables tus ratos en la cocina, por eso disponemos de gran variedad de menaje moderno, cómodo, divertido y eficiente, de gran calidad y a unos precios muy competitivos. También disponemos de todos los materiales necesarios para la repostería creativa, cupcakes, cakepops y tartas de fondant. Todo, para que tus postres sean la envidia de todo el mundo.



Recibimos novedades semanalmente y si quieres algo que no tenemos, ¡te lo encargamos! ¡Queremos que disfrutes cocinando!

Mayor, 59. Bajo. Jaca  
Tel. 658 761 564. 974 364 045  
arte.entucocina@hotmail.com

### EL RINCÓN DE CLARA

Establecimiento que abrió sus puertas en agosto de 2014 donde encontrará fruta y verdura en su mayor parte ecológica, hoy en día muy importante para nuestra salud y de muy buena calidad. Productos de alimentación de la zona y delicatessen: mermeladas, miel, patés, quesos, embutidos; también tenemos pan de los pueblos de la comarca.



Abre de lunes a sábado mañana y tarde y domingo, y festivos por la mañana. Seguro que si vienes por nuestra tienda repetirás por la calidad de los productos que tenemos y nuestra atención personalizada. Te aconsejaremos sobre los productos que tenemos.

Zocotín, 10 Bajo. Jaca  
Síguenos en Facebook

### COMERCIO CABANA

Tras varias generaciones en una misma familia, el Comercio Cabana ha cambiado de titular, pero no de orientación e intenciones.

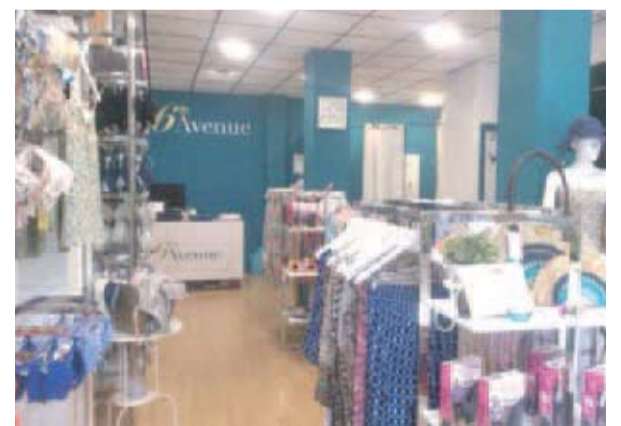


Cabana seguirá siendo un comercio de proximidad con todo lo necesario para la compra diaria, con mención especial a la fruta y la verdura, y seguirá cuidando con un mimo especial el producto artesano del Pirineo aragonés. Cuando vengáis a Echo a disfrutar de la naturaleza no os olvidéis de pasar por Cabana a proveeros de los mejores embutidos, quesos, dulces... de las mejores marcas y denominaciones de origen de Aragón y el Pirineo.

Pza. Ayuntamiento s/n, Echo  
Tel. 974 37 53 09

### 6th AVENUE JACA

En 6th Avenue Jaca, encontrarás todo para la mujer. A todas nos gusta sentirnos guapas, tanto por fuera como por dentro; por eso ofrecemos gran variedad de productos que se adaptan a la mujer de hoy en día. Nuestra línea es muy amplia. Moda para la intimidad de su hogar, pijamas, camisones, conjuntos, complementos, moda baño...



Una amplia gama de lencería que le permite vestir de forma cómoda, conservando las mejores calidades, con diseños actuales, adaptados a la comodidad que todas necesitamos en el día a día... ofreciendo precios muy competitivos y sin descuidar la calidad que siempre buscamos.

Santa. Orosia, 3. Jaca  
Tel. 974 364 286  
tienda.jaca@6thavenue.es

**HIMATIA DISEÑO S. L.**

Ofrecemos servicio de diseño web y programación de páginas web, visualmente atractivas, de fácil navegación y utilizando los últimos lenguajes, para facilitar su presencia en internet. Si ya tienes tu dominio definido y/o contratado, trabajaremos sobre él; si no es el caso, te asesoraremos para elegir un buen dominio y lo contrataremos para ti. El dominio y el *hosting* siempre será de su propiedad. Trabajamos con tu gestor de servicios o en caso de que no tengas ningún *hosting* contratado nosotros lo contrataremos por ti y lo configuraremos para tu página web. Dinos qué te gusta y nosotros haremos el resto.



Mayor 10. 1ª D. Jaca  
Tel. 974 36 48 48 ( Fran Julián )  
[www.himatia.com](http://www.himatia.com) / [fran@himatia.com](mailto:fran@himatia.com)

**JACALOVE**

Jacalove es tu nueva tienda física y online, donde encontrarás las últimas tendencias en moda y complementos para una mujer actual, atrevida y conservadora, con variedad de tallas. Queremos ofrecerte la mejor selección al mejor precio. Contáctanos y te ayudaremos en lo que quieras. Puedes consultar nuestro catálogo por internet antes de venir a vernos: Camisas, chaquetas, complementos, faldas, monos, pantalones, tops y jerseys, vestidos y zapatos.



Correos, 3 (Esquina Domingo Miral). Jaca  
Tel. 622 745 896 / 974 360 646  
[www.jacalove.es](http://www.jacalove.es)

**PAN Y CAFÉ**

En el pan y café puedes desayunar con un café, zumo natural, tostadas, churros o bollería. A medio día el aperitivo Espinaler, la calidad en conserva. Berberechos, mejillones, almejas, boquerones o las sabrosas anchoas del cantábrico. Todo acompañado de un buen vermú casero o un vino turbio original de Galicia. Por las tardes puedes venir a merendar un gofre o un crepe dulce o salado, masas artesanas hechas por nosotros. Por último, un helado cremoso de La Asturiana. Terraza exterior, todo el año.



Zocotín, 14. Jaca  
Tel. 974 364 664 / 652 630 047

**FLORES BENEDÉ**

Desde el 27 de marzo, Flores Benedé ofrece sus servicios en Jaca. Somos una floristería con una larga trayectoria, especializada en las creaciones con flores y plantas naturales. Nuestra principal característica es la personalización de todas nuestras composiciones, ya que no hay dos iguales. Nos encanta ocuparnos de la decoración de eventos, especialmente de las bodas, para las que proponemos siempre las últimas tendencias. También podrá encontrar un amplio surtido de flores y plantas artificiales, así como lo necesario para que su jardín o terraza luzcan preciosos. Y lo mejor, nuestro asesoramiento y atención, avalados por más de 40 años de profesión.



Av. Primer Viernes de Mayo, 14. Jaca  
Tel. 974 363153  
[www.flores-benede.com](http://www.flores-benede.com)



**Hermanos González**  
**ESPORROGÓN, S.L.**  
Albañilería en general  
T. 669 873 906  
**JACA**

## Novedades Comerciales

### BORDONBAR



Esta nueva cafetería abre en pleno casco histórico de Jaca, al lado de los porches de la Catedral. Gran surtido de tapas y especialidad en carnes y pescados. Ven a disfrutar de nuestra cocina.

Plaza Catedral, 1. Jaca  
Tel. 620 879 662  
serradillapaco@gmail.com

### 19 TAPAS Y 500 VINOS



Bar de tapas. Vinagrillos, montaditos, cañadas, raciones para compartir y productos del mar. Amplia selección de vinos. Para tu comodidad, reserva tu mesa. Cuidamos a nuestros clientes con los mejores productos

Ramiro I, 1. Jaca  
Tel. 974 360 319  
www.19copasy500vinos.com

### ALBERGUE A NOGUERA

Dispone de veinte plazas. Construcción de espíritu ecológico. Admite mascotas, tiene conexión wifi gratuita y una bonita terraza. Sus habitaciones son con baño privado. Dispone de guardaesquís y zona para guardar bicicletas.

Ofrece servicio de cenas y de recogida de mochilas en Somport y Candanchú a los peregrinos. Excelente relación calidad/precio. Un sitio diferente con huerto propio



Paseo de las Coronas, s/n. Castiello de Jaca  
Tel. 635 011 177 / 606 235 335  
www.facebook.com/anoguera.albergue  
albergueanoguera@gmail.com

### DELEGACIÓN MAPFRE

En MAPFRE sabemos que son muchos los riesgos e imprevistos que pueden poner en peligro la actividad de tu empresa, y no todos son fáciles de prever.

Por eso hemos desarrollado EMPRESAS 360°, un estudio gratuito y personalizado, único en el mercado, que permite a los empresarios y autónomos, conocer el grado de protección de sus negocios frente a los principales riesgos que pueden afectarles.



Pregúntanos sin compromiso en nuestra oficina.

Valle de Astun, 7. Jaca  
Tel. 974 363 788 Fax: 974 355 300  
www.mapfre.com/oficinas/2217· marband@mapfre.com

### BAR SUBORDÁN

El Subordán es una cita ineludible en una visita a Echo. Sus paredes y su terraza forman parte de la historia de la villa. Almorzar, tomar un vermú, comer, merendar o cenar. Cualquier cosa viene de gusto en el Subordán. Comida casera y muy rica. Los fines de semana lo encontrará lleno, pero le harán un sitio. Los chesos son sus mejores clientes y eso es su mejor tarjeta de presentación



Plaza La Iglesia s/n Hecho  
Tel. 974 375 065  
subordana@hotmail.com

### BAR CARPANTA

Bar-Restaurante de mediano tamaño especializado en platos combinados, ensaladas, hamburguesas y bocatas. También dispone de menú del día. Cantidad y calidad a muy buen precio. Todo casero, incluidos los postres. Las hamburguesas zipi y zape y su "chile" son muy valorados. Ideal para jóvenes, para parejas con niños y para todo aquel al que le guste la comida casera y el trato familiar



Población, 3. Jaca  
Tel. 699 361 979



**PILICOSTURAS**

Pilicosturas es un establecimiento de artesanía de corte y confección o taller de costura donde además de enseñarte a hacer punto, bordados, ganchillo y costura en general, te haré todo tipo de arreglos, bordados y prendas nuevas.

Especializado como taller, dispongo también de telas y otros complementos para su venta. Encontrarás un catálogo con gran variedad.



Echegaray, 9. Jaca  
Tel. 974 030 588  
pilicosturas@hotmail.com

**FRIENDS&BOCATA**

En plena calle Mayor de Jaca abre Friends&Bocata. Un establecimiento que combina cafetería, panadería y bar-restaurante en el que podrás encontrar bocatas, pizzas como la cristal pizza e impresionantes hamburguesas, así como una gran variedad en tapas.

Ven con tus amigos a descubrir nuestra zona ¡Chill out!



Mayor, 36. Jaca  
Tel. 974 360 233  
friendsandbocata@gmail.com

**FRUTAS RAVE**



Fruterías Rave te ofrece una gran variedad de fruta y mucho más. En nuestra tienda encontrarás productos de alimentación, encurtidos de navarra, repostería casera, embutido de Barbastro y paté francés.

Ibón de Ip, Jaca  
Tel. 660 111 211  
vikyperegrina@hotmail.com

**NANT BLANC**



Nant Blanc es una tienda de ropa enfocada a la mujer actual. Tenemos una variedad de tallaje de la 34 a la 50. Intentamos que nuestros productos sean de fabricación nacional.

Echegaray, 1. Jaca  
Tel. 974 364 256  
nantblancshop@gmail.com

**En Jaca... Cocinas Mairal**

- Su cocina a medida. Coordinamos todos los gremios
- Amplia gama de electrodomésticos para su cocina

Isaac Albéniz, s/n.  
Tel. 974 36 44 71  
Exposición:  
Pza Joaquín Costa, 3.  
Tel. 974 36 14 45

*Las 3 Ranas*  
Restaurante  
Antiguo Casa Paco

lastresranas.es

c/ de la Salud 10 JACA • Reservas: 974 360 660

## Establecimientos con historia: Bodegas Langa

# BODEGAS LANGA, *GRAN RESERVA*

*Las Bodegas Langa son un establecimiento Gran Reserva. Como los buenos vinos, el paso del tiempo le ha dado más cuerpo, sabor y calidad, sin perder su seña de identidad. Cada generación, desde finales de los años 50 del pasado siglo, ha sabido adaptarse al gusto y a la demanda de los consumidores y ha añadido su propia seña, incrementando y potenciando la oferta de la veterana bodega, que ya planea su siguiente evolución.*



Bodegas Langa: Tres generaciones de emprendedores.

El origen de Bodegas Langa se debe a la sociedad de Cariñena formada por Vicente, Soria y Pérez, que en el año 1930, dentro de la política de expansión en la que estaban inmersos, decidieron abrir en Jaca un depósito para la venta de sus vinos. En 1959 Sebastián Langa Langa adquirió el establecimiento, iniciando, sin él saberlo, una actividad que se ha mantenido y ha evolucionado a lo largo de casi 60 años.

“En aquellos tiempos la venta de vino era a granel”, recuerda la familia Langa. Cada comprador acudía a la bodega con su garrafa y pedía los litros del vino que le interesaba. Tinto, clarete, blanco; del año, jo-



ven, crianza... Sebastián servía a los clientes abriendo los grifos de las grandes cubas, tinas y depósitos que guardaban los caldos, siempre procedentes de Calatayud, y que integraban el mobiliario principal del establecimiento. “Para el servicio a granel aún trabajamos con caldos producidos en Aragón”, comentan.

Mientras el negocio seguía adelante, “la ubicación, junto a la Catedral, siempre nos ha ayudado”, reconocen, Eliseo, el hijo de Sebastián, se formaba para dar continuidad a la dedicación familiar. “Estudié Perito químico en Zaragoza, y me especialicé



## CARPINS

CARPINTERÍA · EBANISTERÍA · ESTRUCTURAS · DECORACIÓN

Miguel: 659 452 119 - Juanjo: 659 451 531

GRACIONÉPEL











Escaneala con tu móvil QR



Imagen de Bodegas Langa en la década de los 80.



Fachada en los años 30, cuando aún era sociedad de Cariñena.



Sebastián Langa con la familia en 1955. Eliseo es el niño.

en enología y viticultura en Madrid”, comenta. Al finalizar los estudios regresó a Jaca y se incorporó a la bodega que, poco a poco, inició una evolución que todavía no ha terminado.

El primer paso fue ampliar la línea de producto. “Mantuvimos la venta de vino a granel porque tenía muy buena salida, y aún sigue teniendo una buena demanda, pero comenzamos a modernizar la oferta incorporando vinos embotellados de las diferentes Denominaciones de Origen de España, así como licores y cavas”, recuerdan. El momento fue el ideal, la producción vinícola nacional estaba a punto de eclosionar tanto en calidad como en denominaciones. “El objetivo era tener una amplia representación de los vinos que se producían en España y pensando en todos los bolsillos”.

Botellas y barriles, además, comenzaron a convivir con dos nuevas líneas que completaban el negocio: “Extendimos la venta a los valles de la comarca, dando servicio a comercios, restaurantes y hoteles, y potenciamos la oferta con la incorporación de productos de charcutería”. Productos de la zona, elaborados de manera artesanal y con calidad contrastada que se relacionan con el vino: chorizo, salchichón, jamón, longaniza, quesos...

Aquella primera incursión en la gastronomía abrió una puerta que se vio reforzada en 1994 cuando Eliseo asumió la dirección de la bodega tras retirarse Sebastián. “La clientela, sobre todo los visitantes y gente de paso, me preguntaba si no tenía determinados productos, tipo jamón de Teruel o queso del Roncal, y que dónde los podían comprar; así que optamos por ampliar la línea de charcutería, manteniendo siempre los criterios de calidad y artesanía”. Productos delicatessen, patés, conservas, mermeladas, embutidos, encurtidos o quesos selectos que el cliente adquiría y se llevaba a casa para degustar, lo que provocó que la visión empresarial de la familia Langa volviera a ponerse de manifiesto: “Decidimos crear una zona para que los clientes pudieran degustar los productos que nos compraban aquí en la bodega, pero la demanda hizo que la idea evolucionara hacia la creación de una zona de bar”, comenta Sebastián Langa (Tatán), hijo de Eliseo y nieto de Sebastián, que asumió la dirección del negocio en 2013.

La combinación de bodega, con un área de venta de vinos y productos delicatessen, y la zona de bar pronto demostró ser un rotundo éxito. “Primero creamos una pequeña zona de bar en el área de venta a granel, pero tuvimos que ampliarla poniendo una zona de mesas y habilitando la terraza”, reconoce Sebastián. “Y si pusiéramos más mesas, seguro que se nos quedaba pequeño”, apunta.

**El futuro está en los fogones**

Desde que Sebastián asumiera la bodega tiene claro por donde pasa el futuro: “El bar tiene cada vez mayor demanda; en temporada normal trabajamos seis personas para toda la empresa y en temporada alta, invierno y verano, tenemos que reforzar hasta las 13, la mayoría dando servicio al bar”. Por ello, y a pesar de haber realizado una ampliación, Sebas-



Ahora las antiguas cubas y tinas siguen almacenando el vino a granel que vende Langa, aunque también son las protagonistas de una decoración que recorre la larga trayectoria de esta familia de visionarios vinateros. El despacho de vinos se ha quedado limitado a la sección que se encuentra en plaza San Pedro y el resto del local, incluida la terraza, es prácticamente para el bar, aunque se mantienen las líneas que dieron origen a la Bodega Langa: “Seguimos con la venta de vinos y el servicio a granel, disponemos de garrafas para los clientes, y continuamos distribuyendo y atendiendo a la hostelería de la zona; creo que todas las líneas se complementan y han servido para que sigamos con vida o a lo largo de estos casi 60 años”, señala Sebastián.

tían ya ha planificado el siguiente paso: “Potenciar la cocina”. El actual responsable de Langa conoce los puntos débiles de su negocio. “Ahora mismo nuestra cocina, por instalación, es muy limitada, queremos mejorarlo para poder ofertar un servicio mejor, pero también queremos poder incrementar la calidad de nuestra oferta gastronómica”. Para ello Sebastián también tiene un plan: “Quiero hacer algún curso de cocina para potenciar ese aspecto”. Su idea es inscribirse en uno de los centros más prestigiosos del país, el Basque Culinary Center de San Sebastián. “Así potenciaríamos la cocina en miniatura y los platos de autor, incrementado la calidad que ofrecemos”.

**Bodegas Langa**  
Plaza San Pedro 5 • Jaca • T: 974 360 494

*Si tu sueño es una casa...*

Visítanos  
**Podemos  
Hacerlo  
Realidad**

**JACETANIA**

**2000**  
AGENCIA INMOBILIARIA

www.jacetania2000.com / inmobiliaria@jacetania2000.com      Zocotín 13, bajo • JACA • T. 974 356 701 / F. 974 356 164

## Transportes de personas: Taxis y autobuses

# ¿Próxima parada?



Autocares Esteban

El transporte de personas es uno de los sectores que más dificultades ha tenido que superar en los últimos años. La carestía de la gasolina, la proliferación de los vehículos de alquiler sin conductor, la creación de nuevas formas de viajar compartiendo vehículos o el incremento de los controles al sector ha afectado a empresas y autónomos.

Nuestra comarca, por sus características, es un buen territorio para el sector del transporte de personas. Los traslados turísticos, los servicios urbanos y los recorridos entre valles, las visitas a los espacios naturales y localidades monumentales cercanas, viajes de estudios y de grupos, traslados a los hoteles y centros de esquí o celebraciones son labores que se han visto reforzadas por la aparición de nuevas tareas en los últimos años, como el apoyo a montañeros y peregrinos. Sin embargo, la guerra de precios entre compañías y las exigencias de una sociedad que cada vez tiende más al "low-cost" y al hacérselo uno mismo, han puesto entre las cuerdas al sector.

Escartín, con 60 años de historia a sus espaldas, cuenta en la actualidad con una flota de 30 vehículos, entre autobuses y microbuses. La flota de Autocares Esteban, creada hace casi 50 años, es de 6 autobuses, 3 taxis y 3 camiones, que se emplean para el transporte de áridos y cereal, y una plantilla compuesta por 4 autónomos, un acompañante para cubrir las rutas escolares y un chófer, "que se refuerza con otro más en verano". Ambas empresas realizan todo tipo de transporte discrecional: rutas escolares, bodas y todo tipo de celebraciones, torneos escolares, viajes, grupos o transporte para los clubes de montaña, entre otros muchos.

Autocares Esteban comenzó su andadura de la mano de Fernando Esteban hace casi 50 años, con un servicio de taxi, recuerda Oscar Esteban, hijo de Fernando y actual responsable de la empresa familiar. A pesar de que el transporte de pasajeros es un sector

demandado, la situación del mercado, según apunta Óscar, es cada vez peor: "La competencia se ha incrementado notablemente, los precios se han tirado, generando una guerra de precios a la que todos nos hemos visto arrastrados, y el gasóleo, por el contrario, se ha encarecido, además que soportamos una enorme presión fiscal y estamos sometidos a muchas inspecciones de tráfico, con multas muy altas. De 2008 a 2010 han sido los años más duros", reconoce.

Otro problema del sector, al menos en Jaca, es la temporalidad. "En época escolar es cuando más trabajo tenemos; en verano damos servicio a campamentos, clubes, o el festival Pirineos Classic de Canfranc. En invierno la actividad se ha reducido, el traslado a pistas, que era fundamental, ha bajado muchísimo". Óscar explica que los colegios y AMPAs han perdido



Autocares Escartín

subvenciones por lo que se han visto obligados a reducir sus salidas y excursiones, y "muchos lo hacen con sus vehículos privados". Por ello, el joven empresario estima que el futuro pasa por apostar por "el transporte sin conductor". La temporada alta para los autocares se sitúa entre Semana Santa y fin de curso: "Se hacen muchos viajes de estudios de colegios y, realmente, si no fuera por ellos no se trabajaría".

La normativa resulta a veces contraproducente: "Los autobuses no pueden circular por las carreteras que requieran el uso de cadenas, pero la información no tiene por qué estar puesta en la carretera, la tenemos que buscar a través de los canales que habilita la Dirección General de Tráfico, y eso genera una gran inseguridad a la hora de emprender un traslado".

El de Autocares Esteban entiende que se exijan las medidas adecuadas de seguridad para la conducción invernal, el uso de ruedas de nieve - "nuestros vehículos en invierno van equipados con neumáticos invernales"- y cadenas, pero no que no se facilite la información a pie de carretera. "¿Entonces, este invierno cuando haya cadenas en Somport los trabajadores de las pistas de esquí no podrán llegar, porque van en autobuses, y no se podrán abrir las pistas?".

Otro ejemplo de lo estricto que resultan algunas leyes es la relativa a la edad de los vehículos: "Un autobús solo puede emplearse para el transporte de niños durante sus primeros 16 años de vida, a partir de ahí solo puede destinarse para el transporte de personas mayores de edad".



Mantenimiento de jardines • Abrillantado de suelos  
Limpiezas de piscinas • Comunidades • Zonas verdes  
Cristales • Garajes • Riegos • Podas  
Diseño y construcción de jardines

Pol. La Victoria. c/ Río Isuela, 4 JACA (Huesca) • 615 324 350



Taxi Alfonso C. Villar



Taxi Miguel

**Taxis**

Alfonso C. Vilar es uno de los dos taxistas que forman parte de la Asociación de Empresarios y Comercio y Servicios de la Jacetania (ACOMSEJA). Desde el año 2006 tiene licencia para ejercer en Jaca, donde existen en estos momentos una quincena de taxistas. Alfonso reconoce que, precisamente, ese es uno de los problemas que actualmente tiene el sector: "Cada vez hay menos demanda y más licencias". Por ello, casi ningún profesional del sector se limita a prestar únicamente servicios urbanos.

Miguel Beltrán, también de ACOMSEJA, presta su servicio de taxi desde el año 2002, pero su sede es Canfranc Estación y hace 5 años fundó una sociedad para expandirse al valle de Hecho. Él, como Alfonso, realizan servicios urbanos, recorridos interurbanos, servicios a las compañías de seguros, particulares, traslados a los hoteles y otros servicios turísticos, como subidas a los refugios, viajes de apoyo a los peregrinos o traslados a los principales entornos turísticos de la zona.

Alfonso explica que las tarifas vienen establecidas por las administraciones públicas, pero en ellas no se repercute el aumento del coste del combustible. "Tampoco las compañías de seguros han incrementado las tarifas y estamos con las mismas del 2010-2011", lamenta.

Hay que tener en cuenta, que la herramienta de trabajo de los taxistas, su vehículo, es cara: "Al mes puedo tener un gasto aproximado de 1.000 euros, según meses, contando con seguros, revisiones, cuo-

ta de autónomos, gasolina, impuestos...", comenta Alfonso. "Antes, de lo facturado un 18% se destinaba a gastos, ahora se ha disparado hasta un 25%", señala Miguel. Ambos tienen vehículos perfectamente equipados.

Alfonso reconoce que el servicio de taxi en Jaca no es bueno y atribuye la responsabilidad al ayuntamiento, que no hace cumplir la normativa. Además, muchas veces la competencia está entre los propios compañeros: "No se respetan los turnos". Por ello, cuando Miguel piensa en el futuro cree que es indispensable la asociación sectorial entre profesionales: "Si nos asociáramos podríamos reducir los costes del servicio, se respetarían los precios y no nos haríamos la competencia entre nosotros".

En Jaca existen dos paradas de taxis. Una en la plaza Cortes de Aragón y otra, junto a la estación de autobuses. Pero, "no creo que sea una buena ubicación", apunta Alfonso. "No están en sitios que se vean fácilmente, la accesibilidad a la plaza Cortes de Aragón es compleja y la de la estación tiene una zona de estacionamiento muy limitada".

**Servicios de invierno y verano**

Los taxistas explican que los servicios son distintos en invierno y en verano: "Durante la temporada invernal hay desplazamientos a pistas, mucha asistencia en viaje y los servicios nocturnos que genera Jaca". En verano el trabajo se centra más en viajes a espacios naturales y entornos monumentales, visitas a Francia y, algo que cada vez están más demandado, apoyo a montañeros y peregrinos del Camino de Santiago.

"En el caso de los montañeros son traslados a refugios y aproximaciones a rutas o picos; con los peregrinos, es una tarea de apoyo, les llevamos el equipaje de un albergue a otro, o a donde nos digan, para que ellos vayan más ligeros en el Camino". El apoyo al peregrino es un servicio que funciona muy bien en otras comunidades de la ruta jacobea: "En Navarra está muy extendido y es un servicio muy habitual, así que aquí cada vez tenemos más demandas", señala el de Canfranc.

**ASOCIADOS**

**Autocares Esteban**

Avd Francia 1  
974 361 004  
www.autocaresestebanjaca.com

**Autocares Escartín**

Avd Francua 27  
974 360 508

**Taxi Jaca (Alfonso C. Vilar)**

659 644 332  
www.taxijaca.es

**Taxi Miguel (Miguel Beltrán)**

639 392 739



## Listado de socios

### Abogados

D&A Dorinda Aventín Abogados 974 36 00 61

### Agencias de Viajes

Viajes Arán 974 35 54 80  
Viajes Norte Sur 974 36 41 61  
Shiva viajes 974 35 60 54

### Alimentación

El Rincón de Clara 606 54 01 95  
Coki's 974 35 63 86  
Autoservicio El Ciervo 974 36 01 17  
Tiendas Manolita 974 36 34 96  
Alimentación Orduna 974 36 07 99  
Charcutería Cris 974 35 56 09  
Autoservicio Los Morenos 974 36 03 42  
Alimentación Pili 974 36 06 48  
Comercio Cabana (Hecho) 974 37 53 09  
Supe. Canfranc 2005 (Canfranc) 974 37 32 87  
La Alforja 974 36 00 89  
Supermercados Alto Aragón 974 35 68 28  
Martín Martín 974 36 29 25  
Aroma Cafés 974 03 40 66  
Supermercados Simply 974 36 14 41

### Alquiler de Bicicletas

Ciclo Génesis 974 36 04 46

### Alquiler de Esquís

SKY 10 alquileres (Canfranc) 974 37 21 64

### Arquitectura-Ingeniería y Gestión Proyectos

2001 Arquitectos Asociados 974 36 28 58  
Ángel-Alberola Laín 974 36 26 44  
Ingeniería Jesús Sanclemente 617 96 87 57

### Artesanía

Mallatas 974 36 43 72  
Pedro J. Larraz García 974 36 32 02

### Autoescuelas

Autoescuela Casamián S.C. 974 36 15 36

### Bazar

Klau-Kolas (C/ Mayor) 974 35 61 83  
Klau-Kolas (Pza. Ripa) 974 36 43 83

### Bebidas

Bodegas Santamaría 974 36 06 92  
Monta-Dist S.L. 974 36 30 74  
Distribuciones Ascaso 974 36 32 98  
Productos Diego 974 36 06 49  
Almacenes Aso 974 36 02 42  
Pirineos Bier (Hecho) 974 37 53 58

### Carniceros y Charcuteros

Carnicería Pueyo (Bailo) 974 37 70 81  
Carnicería Luis Rapún 974 36 16 80  
Carnicería Rabal 974 36 09 40  
Carnicería Périz 974 36 13 99  
Carnicería Ubieto 974 36 29 04  
Alimentación Rosenda (Ansó) 974 37 01 71  
Carnicería Hnos. Marraco (Hecho) 974 37 52 02  
Carnicería Gil (Canfranc) 974 37 30 49  
Carnicería Javier 974 36 24 42  
Carnicería Juan Torrontera 974 36 18 42  
Carnicería Viñao 974 36 33 82

### Carpintería Metálica

Carpintería Metálica M. Bandrés 974 36 33 65  
Carp Metálica David Martínez Alegre 606 88 12 74

### Carpinterías

Carpintería Lacasta 974 36 14 37  
Carpintería Estallo 974 36 11 96  
Carpintería Puértolas 974 36 05 70  
Ebanistería del Alto Aragón 974 36 26 37  
Carpintería Senera 974 35 70 69  
Cocinas Mairal 974 36 44 71  
Carpins 974 35 50 87

### Centro de Formación

Informa 974 36 14 52

### Centro Terapias Alternativas

Atlas Jaca 974 03 40 71

### Centros Estética

Centro Estética Noemí 974 36 26 59  
Estética Julia Vila 974 36 45 00  
Sándalo 974 35 61 32  
No + Vello Jaca 974 99 52 79

### Centros Médicos

C. M. Dra. Montserrat Zapater 974 35 53 13  
Policlínica Pirineos 974 36 33 36

### Confección y Telas

Pilicosturas 974 03 05 88

### Comida para llevar

El Arca 974 36 41 38  
Brookling Burguer 974 36 18 94  
Dulce y Salado 974 36 52 93

### Complementos

Greta 653 50 54 14  
Guipur 974 36 48 70  
Chocante 974 36 31 40

### Comunicación

Pirineum Multimedia S.L. 974 35 53 86  
Rc estudio 974 35 60 22  
Garabato 974 35 60 70  
Bondidier Estudio Creativo 600 49 64 98  
COPE Jaca 974 36 36 11  
Himatia Diseño 974 36 48 48

### Construcción

Lithos 974 36 30 48  
J.J.A. Bautista 974 36 33 83  
Aragón Constructora 974 36 49 84  
Esporrogón Construcciones 669 87 39 06  
Jaca-Aneto 974 36 40 44  
Construcciones F. J. Gil Ibor 974 36 28 90  
Jisa 974 36 14 14  
Construcciones Antonio Biec 974 36 45 39  
Araujo Rial Construcciones 986 66 12 34  
Construcciones Jaime Uros 974 36 15 62  
Excavaciones Eduardo López 974 36 49 98  
A.E.F. 974 36 54 52  
Zas 974 48 43 43  
Agustín Castillo 974 36 54 71

### Cosmética Natural

Espumas de Aloe 974 36 35 40

### Cristalerías

Cristalería Rabal 974 36 08 89

### Decoración - Interiorismo

Bibiana 974 35 55 03  
Proyecto Decoración 974 35 58 23

### Deportes

Basse Chus 974 36 24 83  
Deportes Charli 974 36 08 90  
Deportes Goyo 974 36 04 13  
Nieve Sport 974 35 53 03  
Intersport Jorri 974 36 45 41  
Racha 974 36 20 77  
Copy Outlet 662 43 56 23  
La Tienda de Guille 974 36 24 55

### Distribución Gas Envasado

J. M. Borau (Ag. Repsol) 974 36 11 42

### Electricistas

Ilume 974 36 49 44  
Imeso 974 36 05 05  
Disser 639 89 30 64

### Electrodomésticos

Electro-Hogar Espinosa 974 36 15 87  
Elect. Mariano Rebullida Fabra 974 36 46 16  
Electro Calvo Jaca 974 36 02 74  
Electroutlet Jaca 974 11 55 67

### Equitación

Pirineo Ecuestre (Charlé) 974 36 00 44

### Estaciones Servicio

Est. de Servicio Collarada (Villanúa) 974 37 80 35

### Ferreterías

Casa Marval 974 36 17 41  
Ferretería Olivier 974 36 09 42  
Suministros Izaguirre 974 36 00 95  
Ferretería Edelweiss 974 36 39 92

### Fitness

Athenea 974 36 27 67

### Floristerías

Floristería El Cisne 974 36 13 37  
Flores Benedé 974 36 31 53

### Fontanería y Calefacción

Talleres Lorenzo Campo 974 36 20 23  
Jaca Baño 974 36 37 94  
Sanara Hogar 974 36 12 57

### Fotografía

Foto Barrio 974 36 25 90  
Iván Escribano 650 87 46 45

### Fruterías

Frutas Maria José - Super. Alto Aragón 974 36 33 63  
Frutas Carasol 974 36 06 52  
Frutas Aladina 974 36 25 66  
Frutas Ravé 660 11 12 11

### Gestión Energética

Alto Aragón 636 34 84 31  
Ahorro Energético 633 82 66 43

### Gestorías y Asesorías

Asemval 974 36 07 10  
Asesores Reunidos Mariva 974 36 35 00  
A.T. 974 35 54 24  
Asesoría y Servicios Jacetanos 974 36 02 69  
Lta Asesores Legales y Tributarios 974 35 61 12  
Gestoría Inmobiliaria Blasco 974 35 55 67

### Guarderías

Guardería Pinocho 974 36 00 55

### Guías de Montaña

Pirineosur 974 35 54 78  
Marmot / Pirineoxtrem 974 36 22 17

### Herboristerías

Herboristería Artemisa 974 35 59 29  
Herboristería Sananda 974 35 68 39

### Imprentas

El Pirineo Aragonés 974 35 55 60  
Imprenta Papelería Raro 974 36 17 96  
Mail Boxes Etc 974 56 49 64

### Informática

Ecomputer 974 35 67 31  
Infor 974 36 47 50  
Aratronic 974 03 40 78  
Peach Informática 627 92 02 66

### Inmobiliarias

Despacho Técnico Inmobiliario 974 36 03 84  
Don Piso 974 35 67 70  
Vela GR 11 974 35 62 16  
Garlan 974 03 10 00  
Jacetania 2000 974 35 67 01

### Jardineros

Jardinería Lizara 974 35 60 06  
Biomascotas Pirineos 974 36 13 01  
Jardines y Limpiezas Los Pinos 615 32 43 50

### Joyerías

Joyería Muñoz & Ángel García 974 36 08 47  
Joyería Ana 974 35 60 48  
Joyería Rafa 667 37 72 07  
Joyería Mesado 974 36 07 83  
Joyería Relojería Echeagaray 974 36 34 60  
Joyería Relojería Bonis 974 35 56 43

### Lencería

Lencería Shole 974 35 52 85  
Lencería Mayte 974 36 06 21

### Librerías

Librería Papelería Dante 974 35 58 03  
Librería El Siglo 974 36 17 88  
Librería General 974 36 11 99  
Librería Calibo 974 35 62 22  
Librería Oroel 974 36 29 87  
Librería La Trastienda 974 36 34 38

### Limpiezas

Limpiezas Jaca 974 36 36 81

### Loterías

Admon. Nº 2 "José Luis" 974 36 37 05  
Admon. Nº 3 "Sueldo Jaqués" 974 36 38 49

### Ludoteca

Entret@nto Entretente 974 36 26 21

### Maderas

Maderas del Altoaragón (Martillué) 974 36 10 21

### Menaje

Noguevasa 974 36 29 78  
Arte en tu cocina 974 36 40 45

### Mensajería

MRW 974 35 60 31

### Moda y Complementos

Abad Boutique 974 36 11 49  
Prado 974 36 06 45  
Maricastaña 974 35 54 36  
Boutique Julia Palacín 974 36 32 29  
Escarcha Moda 974 36 16 30

## Listado de socios

Karay	974 35 70 06
Modas Josefina	974 36 14 98
Patucos	974 36 46 18
Almacenes San Juan	974 36 02 92
Modimel-la	974 35 61 39
Casa Monreal	974 35 62 66
Bazar Cavelo	974 36 35 41
Mercería Detalles	974 35 64 18
Pitufos	619 41 03 02
Mabucha	974 35 60 16
Modas Abril	974 35 62 15
Andrea	974 36 38 41
Los Angeles	974 35 52 40
NYC	974 36 11 68
Pilar Calvo Paz	974 36 28 73
Noyda	974 36 41 59
Telka	974 10 29 25
Gaci	974 36 35 39
Xenia	646 51 80 66
M&N	646 51 80 66
Coquelot	974 11 50 83
Tienda Efectos	974 36 11 94
Nant Blanc	974 36 42 56
6th Avenue	974 36 42 86
Jaca Love Moda	974 36 06 46
Filorcho	974 36 44 53

**Muebles**

Muebles Clemente	974 36 17 91
YACA Interiores	974 36 13 80
Bekana	974 35 66 00
Muebles Rey	974 36 00 93
Muebles Bolea	974 35 51 37
Muebles Escartín	974 36 14 35
Gascón Muebles Jaca	974 99 52 33

**Nieve**

Astún Club Deportivo	974 37 21 16
----------------------	--------------

**Ópticas**

Federopticos Val	974 36 12 97
Óptica Oroel	974 36 09 96
Óptica Ubieto	974 35 68 35

**Panadería**

Panadería La Despensa	626 39 18 13
Panadería Sayón	974 36 19 89
Panadería Mendiara (Ansó)	974 37 00 31
Panadería Bartolomé (Sta. Cilia)	974 37 71 06
Panadería Larraz (Berdún)	974 37 17 97

**Pastelerías**

Pastelería Echeto	974 36 03 43
Pastelería La Suiza	974 36 03 47
Delicias del Pirineo	974 36 05 27
Pastelería La Imperial	974 36 01 99

**Peluquerías**

Loed -3	974 36 33 47
Matices	974 35 52 66
Peluquería Lacasta	974 36 37 30
Peluquería Azabatxe's	974 35 59 11
Arantxa Hernández	974 36 24 45
Peluquería Caballeros Moni	974 35 61 88
Iyer	974 36 30 30
Peluquería Unisex Inma	974 36 47 28
Peluquería Unisex Jeannete	974 36 21 07
Peluquería Primavera	974 36 60 17

**Perfumerías**

Perfumería Fernández Larrea	974 36 01 46
Perfumarte	974 11 51 79
Equivalenza Jaca	974 36 17 93

**Pescaderías**

Pescados Blasco	974 36 22 49
-----------------	--------------

**Piel**

Azor	974 36 05 48
Peletería Ana Segura	974 36 37 02

**Pintores**

Pinturas Inés	974 36 18 25
Jasa Pintores (Jasa)	616 97 19 46

**Podólogo**

Instituto Podológico de Jaca	974 36 49 17
------------------------------	--------------

**Recreativos / Ocio**

Chiquilandia	974 35 54 20
--------------	--------------

**Regalos**

Bosque Secreto	974 36 35 76
Vit's (c/ Mayor)	974 36 49 50
Vit's (c/ Obispo)	974 36 49 50

**Restauración Muebles**

El Baúl de Hilaria	974 35 50 80
--------------------	--------------

**Ropa Laboral y Epis**

Sumitexa	974 36 56 81
----------	--------------

**Seguros**

Mª Luisa Campo Seguros	974 36 11 16
Catalana Occidente	
Mª Ángeles Bandrés	974 36 37 88
Delegación Mapfre	

**Tabacaleras**

Exp. Tabacos Cristina Pie	974 36 06 90
---------------------------	--------------

**Taller Automóvil / Motos**

Talleres Ramón Cajal	974 36 27 64
Esteban Bandrés	974 36 01 91

**Taxi**

Alfonso C. Vilar Lara	659 64 43 32
Taxi Miguel (Canfranc)	639 39 27 39

**Textil - Hogar - Descanso**

Jacama Hogar-Descanso	974 36 18 28
Textura	974 36 23 46

**Tintorerías y Lavanderías**

Tintorería Betés	974 36 08 88
------------------	--------------

**Transportes**

Autocares Esteban	974 36 10 04
Autocares Escartín	974 36 05 08

**Veterinaria**

Cotega	974 36 01 80
--------	--------------

**Video**

Squps	974 35 67 10
-------	--------------

**Zapaterías**

Calzados Callizo	974 36 15 40
Carmen López	974 36 35 03
Calzados Siglo XX	974 36 17 14
Calzados Capri	974 36 16 58
Cereza	974 99 52 11

**HOSTELERÍA****Albergues**

Pepito Grillo (Canfranc)	974 37 31 23
Albergue Jaca (Escolapios)	974 36 05 36
Albergue A'Noguera (Castiello)	635 01 11 67

**Hoteles**

Altur-5	974 35 54 51
Hostelería Santa Cruz (Sta. Cruz de la Serós)	974 36 19 75
Skipass Hostal	974 363 954

**Hotel-Restaurante**

Hotel MUR	974 36 01 00
Hotel A Boira	974 36 35 28
Hotel La Paz	974 36 07 00
Hotel Jaqués	974 35 64 24
Hotel El Acebo	974 36 34 10
Hotel Rte. Mesón de Castiello	974 35 00 45
H. Aragón (Sta. Cruz de la Serós)	974 37 71 12
Aparthotel Rocanevada (Villanúa)	974 37 82 19
H.Barceló Jaca Golf & Spa (Badaguas)	974 35 82 00
Apartahotel & Spa Jacetania	974 36 54 20

**Turismo Rural**

Casa Sarasa (Berdún)	974 37 16 05
Barosse Turismo Rural (Barós)	974 36 05 82
T. Rural Fuente Cándalo (Villanúa)	974 37 80 71
Espantabrujas (Sta. Cruz de la Serós)	974 35 66 85
Posada Las Tiesas Altas	974 34 80 87
Barosol Spa y Montaña	607 228 913

**Restaurantes - Bar**

La Cocina Aragonesa	974 36 10 50
Bordonbar	620 87 96 62
Vinoteca Las Duelas	974 36 06 19
El Ateneo	634 79 25 90
La Casa de la Montaña	974 36 36 13
Tapería La Lola	974 36 21 30
Bar Ona	677 05 64 90
Pan y Café	974 36 46 64
Friends&Bocata	974 36 02 33
La Terapia	974 36 09 63
Bar Frankfurter	974 35 58 55
A Pizqueta	665 55 55 54
Cafetería Pradas	974 36 36 28
L'Artica	974 36 21 81
La Tasca de Ana	974 36 36 21
19 Tapas 500 Vinos	974 36 03 19
Ladepili	669 79 43 21
Las Tres Ranas	974 36 06 60
Taberna Valerio	974 36 29 14

Café Bar El Candil (Candanchú)	974 36 35 90
Cafetería Bidasoa	974 36 08 08
Bar Gorbea	974 36 00 41
Restaurante Gastón	974 36 18 68
Bodegas Langa	974 36 04 94
Aledaños	974 36 31 23
El Rincón de la Catedral	974 36 35 18
Bar Oza - Equiza	974 36 18 95
Bar Pirineo	974 36 49 70
Bar Marboré	974 11 57 32
Bar Pirulo	974 36 19 94
Churrería Casa Luis	974 36 20 20
Bar La Chimenea (Candanchú)	974 37 21 36
Bar La Campanilla	974 36 14 48
El Abuelo Pancho	974 36 40 36
Cafetería Campo del Toro	974 35 55 89
Restaurante Chino Shang-Hai	974 36 01 43
Tannat Restobar	974 36 46 40
La Trobada (Berdún)	974 37 18 87
Restaurante Gavarnie	974 35 72 72
Restaurante La Cadiera	974 35 55 59
Bar Fau	974 36 15 94
Bar Zola	665 42 53 66
El Secreto	607 94 94 04
Pilgrim Café	974 36 33 37
Cafetería Jaizkibel	974 11 50 65
Asador La Fragua	974 36 06 18
Restaurante Biarritz	974 36 16 32
Restaurante El Tizón	974 36 27 80
Bar Brasa Universal	630 51 01 51
Restaurante Liliun	974 35 53 56
Restaurante Mesón Serrablo	974 36 24 18
Cervecería Baviera	974 36 10 31
Pizzería La Fontana	974 35 55 02
Restaurante El Portón	974 35 58 54
Pizzería Polifemo	974 36 43 76
La Abuela Asador Sidrería	974 36 02 95
El Carpanta	699 36 19 79
Albergue Villanovilla (Villanovilla)	974 34 81 83
Rest. Monte-Lierde (Villanúa)	974 37 82 56
Rest. Pizzería Rocanevada (Villanúa)	974 99 50 05
Bar Pajares (Sigüés)	948 88 71 04
Bar Subordan (Hecho)	974 37 50 65
Bar La Granja	974 35 55 36
Pizzería L'Angelot	974 36 41 99
Taberna La Nicolasa	653 56 28 19
Casa Pío (Castiello)	974 35 00 27
Rest. Santa Juliana (Castiello)	606 28 36 86
Cafetería-Restaurante Estanés (Candanchú)	974 37 33 50
Bar Asador José (Villanúa)	974 37 80 26
Asador La Brasa (Canfranc)	974 37 20 18
Kebabish Döner Kebab Pizza	974 11 53 05
Gastrobar Las Peques	974 71 00 55
Cervecería Montadicos	974 36 03 88

**Pubs**

Amnesia	
Pub Cachito	
Bar Café	
La Dama Blanca	
Bar Alfin	
Pub La Gruta	
El Corral Rock & Roll Bar	
Zebra 21	
Churchil café	
Dublin Road	
Sansanet	
Onix	

Desde Acomseja, hemos querido completar esta sección aportando más información con teléfonos de contacto.

Rogamos que si aprecia alguna deficiencia o error en la información, se ponga en contacto con nosotros en el teléfono:

**974 35 60 22**

y será subsanado en los próximos números de la publicación.

Gracias por su atención.



FOTO: Laura Zamborain.

# ACOMSEJA

## lanza sus propuestas a las nuevas administraciones

La Asociación de Empresarios de Comercio y Servicios de la Jacetania (ACOMSEJA) tiene claro qué medidas deberían articularse en Jaca y comarca para mejorar el comercio y servicio de nuestra zona. Por ello, la Junta Gestora de la asociación aprovechó las pasadas elecciones municipales y autonómicas para hacer llegar a los distintos partidos políticos las propuestas de la agrupación que contribuirían a alcanzar ese objetivo.

En primer lugar ACOMSEJA reclama una reducción de la fiscalidad de las PYMES del sector, estableciendo una serie de beneficios fiscales en cuanto a tributos municipales, tipo el Impuesto de Bienes Inmuebles (IBI), el Impuesto sobre la Actividad Física (IAF) y tasas municipales, consistentes en la bonificación de los locales comerciales con actividad. Para la asociación, la actividad de las PYMES es "fundamental para la continuidad comercial de la ciudad y comarca". Por ello, también reclama, en cuanto a medidas fiscales, la exención de impuestos para las empresas que estén afectadas por obras.

La Junta Gestora quiere luchar contra el intrusismo laboral, tanto en trabajo de servicios como en operaciones de comercio. Pero también considera importante para la actividad comercial y la seguridad del consumidor erradicar la venta ilegal. Su propuesta, intensificar los controles de productos falsificados.

Para incentivar a las empresas locales, ACOMSEJA solicita al ayuntamiento que la mayoría de la

obra pública menor y el suministro de material y servicios, tipo fontanería, electricidad, carpintería o informática, "se quede en empresas de Jaca y comarca, invitando a participar a todas las empresas". Para facilitar que efectivamente puedan presentarse todas las empresas, la asociación solicita que los proyectos de obra mayor por volumen sean fraccionados, facilitando así la concurrencia también de las empresas más modestas.

ACOMSEJA considera muy importante continuar mejorando la imagen de la ciudad. Por ello reclama que se continúe luchando por traer más planes ARI (Área de Rehabilitación Integral), tanto a Jaca como a la comarca, incluyendo en los mismos no solo viviendas, sino también locales comerciales que estén abiertos. Otras medidas que contribuirían a mejorar la imagen de la ciudad serían la eliminación del cableado eléctrico aéreo y de fachadas y potenciar la decoración urbana y su ornamentación.

La asociación quiere que los trabajadores puedan desarrollar sus tareas con facilidad. Para ello propone la creación de un pase especial que permita a las empresas de comercio y servicio el acceso al Casco para labores de carga y descarga. También estima que sería positivo que las empresas que realizan trabajos en calles reguladas por la zona azul tengan un tratamiento especial, "igual que el que tienen los residentes", señalan. Otros aspectos importan-

tes para ACOMSEJA serían el arreglo del camino de la escombrera, "pendiente desde hace años", recuerdan, y dar una solución definitiva a los problemas de inundaciones que se registran en diferentes zonas de la ciudad.

La formación es otro de los aspectos que la organización empresarial quiere mejorar. La Junta Gestora solicita la implantación en Jaca de alguna especialidad de postgrado de la Universidad de Zaragoza y un módulo de FP, "acorde con las necesidades de la ciudad y la comarca". Por ejemplo, módulos de hostelería o comercio

Además, ACOMSEJA no olvida esos proyectos que a pesar de estar planteados desde hace años no logran salir adelante, por lo que la asociación solicita que se siga apostando por su consecución. Proyectos como la creación de un matadero intercomarcal o un recinto ferial permanente, la finalización de las autovías y la modernización del ferrocarril o el apoyo al sector de la nieve, ya que "todos ellos son parte del motor económico de la zona y contribuyen a mejorar la imagen de ciudad y comarca", señalan.

Por último, la asociación recuerda que es importante seguir apostando por los pequeños eventos que se celebran fuera de temporadas fuertes, del tipo campeonatos deportivos o concursos de tapas, etc... para dinamizar nuestro territorio a lo largo de todo el año.

Nuevo Renault-Kadjar



**TALLERES RAMONCAJAL**  
Servicio & Experiencia

El mejor servicio relacionado con la venta, reparación y mantenimiento de todo tipo de vehículos, tanto particulares como flotas industriales.



Nueva Renault-Kangoo

AGENCIA OFICIAL




Rapitán, 29 • JACA (HUESCA)  
T 974 362 764 F 974 356 419

info@tallerescajal.com  
www.tallerescajal.com



Mercedes-Benz

